

DEL MOMENTO

Atengámonos a la realidad

Por fin se ha despejado la grave, inquietante, y difícil incógnita. Los pueblos que integran el Estado español han manifestado su modo de pensar y sus aspiraciones en orden al régimen y gobierno del Estado.

Declaraciones de los agrarios

A Acción Popular le importa el pito (Royo Villanova). Acataremos de buena fe la República (Gil Robles).

DICE GIL ROBLES: "¿Cuáles son, pues, los postulados fundamentales de la política que piensa desarrollar su partido?"

DICE ROYO VILLANOVA: Con referencia al manifiesto que, según se ha dicho, iban a dirigir al país los señores Royo Villanova y Martínez de Velasco, ha manifestado el primero de estos señores lo siguiente:

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR Don Lorenzo Zabay y Aizágar que falleció en Pamplona el día 24 de Noviembre de 1932 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. E. R. I. P.

Publicaciones de la Junta de Cultura Vasca GUILLERMO DE HUMBOLDT Por el Dr. J. GARATE

Napar Buru Batzarra Conmemorándose el próximo día 25, el XXX aniversario de la muerte del fundador del Partido Nacionalista Vasco, Arana Goiri'tar Sabin (G. B.), se recuerda a todas las Juntas Municipales, que con este motivo deben cumplir las instrucciones dadas en la circular enviada desde el Secretariado de N. B. B.



Mrs. Roosevelt, esposa del Presidente de los Estados Unidos exhortando en un discurso a las norteamericanas a cooperar en los planes del resurgimiento nacional de su país.

DE ACTUALIDAD

Dios se lo perdone

Todavía flota, en el ambiente sereno de paz virgiliana de la aldea, como una nube que huele a azufre salido de los infiernos, la opinión de que los nacionalistas son de la piel de Azaña, por no decir del diablo.

NOTA INTERNACIONAL

Bizantinismo costoso e inútil Después de la sonada retirada de Alemania de la Conferencia del Desarme no quedaban lógicamente más que dos soluciones eficaces: suspensión indefinida de la Conferencia si se estimaba que sin la colaboración de Alemania no se podía seguir deliberando...

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Ecos de sociedad

VIAJES

A Zaragoza el aventajado estudiante de la Facultad de Medicina de aquella ciudad don Daniel Irujo.

A VOTAR

El 28 de Octubre de primera. Todas clases. Anticita a 13 pesetas; galletas para cocinar, 10; cecina, 11, todo los 100 kilos. Se reciben encargos para fuera. Despacho: San Ignacio, 6. Teléfono 2780. Franca.

A Alicante, con el fin de pasar el invierno con sus hijas, don Marcos Rueda.

De Madrid las bellas señoritas María y Asunción Espelosin.

De Victoria don Antonio y don Juari Uriarte.

A Lecumberrí don Gregorio Astiz.

A Zaragoza, el ingeniero don Cornelio Arellano.

MADERAS

De pino Roscal y entarimados ANTONIO ERICE

De Aibar, la distinguida señora doña Julia Ruiz de Cedeño con sus hijos Marie Tere y Eduardito.

Hemos tenido el placer de saludar al prestigioso diputado a Cortes nacionalista don Manuel de Trujó y a su hermano, también distinguido amigo nuestro, don Eusebio.

Dr. AZNAREZ GARGANTA-NARIZ-OIDO Diplomado de la Facultad de Ciencias ZAPATERIA, 21 2.

VARIAS

A las diez y media de la noche de ayer, empezó en "Los Amigos del Arte", con motivo de la celebración de su Patrona Santa Cecilia una agradable fiesta, consistente en un concierto por la Rondalla de la Sociedad; recitando en los intermedios unas poesías don Olegario Vergara.

Con tal motivo se vieron los salones de la simpática sociedad pamplonesa animadísima, premiando la concurrencia la meritoria labor de la Rondalla y del recitador con muchos aplausos.

Muriel ONTOLOGO - García Castañón 4

NAVARROS QUE TRIUNFAN

En el concurso literario abierto por la Diputación de Vizcaya para premiar la mejor biografía de Alonso de Ercilla, ha conquistado el premio ofrecido el distinguido escritor navarro don José Zalba por la biografía presentada con el título de "Los anchos muros solares de Ercilla".

Felicítamos al señor Zalba por este nuevo éxito literario.

Tocino fresco kilo 3 Ptas. Cabecada 5.50, Morcillas especiales 2.00, Hueso espinazo 1.00, Cortezas 0.40, Costillas 3.20

Cherizo Pamplona puro de cerdo 11.00. Longaniza, hígado, patas etc. Precios especiales. NOTA.—Compro pernils y magros frescos. CASA CIGANDA.—MAYOR 56. Tel. 1626

NOTAS TRISTES

Mañana, día 24, se cumple el primer aniversario del fallecimiento de don Lorenzo Zabay y Aizágar, que entregó su alma al Señor después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Al recordar la triste fecha en que por voluntad de la Divina Providencia, vieron los familiares del finado don Lorenzo, privados de su cariño y afecto, hacemos presente nuestra condolencia, muy en particular a su apenada madre, doña Sotera Aizágar, viuda de Zabay y a sus hermanos don Aurelio y doña Esperanza y demás familiares.

Todas las misas que se celebren mañana, viernes, en la iglesia parroquial de San Saturnino, iglesia de Jesús y María y parroquia de San Miguel Arcángel de Aoz, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.

Pupitre colgante para el teléfono. Guesta solo 12 pesetas y es muy necesario para todo abonado. Representante exclusivo para Navarra: Eladio Gilveti Azparren. San Nicolás, 1. Teléfono 1404

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Clemente, papa; Felicidad, Sisinio, mártires; Amiloquio, Gregorio, obs.; Trudón, pb.; Lucrecia, vg., mrs.; beato Juan Bueno.

San Clemente, papa

Hijo de padres nobilísimos, deudos muy cercanos de los emperadores, nació San Clemente en Roma, recibió el bautismo de manos del apóstol San Pablo, quien le cita en su carta a los Filipenses, diciendo: "Yo y Clemente y los demás que trabajaron conmigo y cuyos nombres están inscritos en el Libro de la vida".

Sucedieron a San Pedro, en el papado, los santos Lino y Cleto y luego San Clemente, que fué Sumo Pontífice nueve años y medio, y nombró siete notarios, repartiéndolos entre los barrios de Roma, para que escribiesen los hechos de los mártires. Escribió a la Iglesia de Corinto dos epístolas, devolviendo la paz alterada. Predicó con gran fervor y escribió con extraordinario provecho de las almas, por lo que el emperador gentil les desterró a Querona, donde halló dos mil cristianos que, castigados por su fe a labrar los mármoles, sufrían gran escasez de agua; San Clemente otó al Señor y luego vivió en la cima de un monte vecino un cordero que con su palita derecha escarbaba la tierra; acudieron allí y hallaron una fuente de abundantes aguas. El mismo emperador ordenó que San Clemente fuese arrojado al mar, lo que se ejecutó el año 101, y mientras los fieros oraban al Señor, el mar se retiró siete millas, hallándose una capilla de mármol con los restos del Santo y en la parte posterior el áncora que hundiera su cuerpo.

EN LOS CARMELITAS DESCALZOS

Solemnidad del Sacrificio Padre San Juan de la Cruz, Doctor de la Iglesia Universal.

Día 23, a las 14.30, vísperas solemnes. A las 19, Hora Santa en honor del Santo Doctor.

Día 24 Festividad del Místico Doctor. A las 8 Misa Solemne.

A las 14.30 Vísperas solemnes. A las 19 Exposición de S. D. M., rosario, ejercicio del día de la Novena, sermón a cargo del M. R. P. Anticeto de la Sagrada Familia, O. C. D., y reserva solemne.

Al final se dará a venerar la reliquia del Santo Doctor.

Se gana indulgencia plenaria.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos Gran surtido en toda clase de modelos

IMPRENTA SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

EN LOS P. P. CARMELITAS

Hoy día 23 a las seis de la tarde habrá un ensayo general de cánticos del Niño Jesús de Praga. Se solicita a todos los niños de la Archicofradía que acudan con puntualidad a dicho ensayo.

Solemnidades cultas en honor del Estático Doctor de la Iglesia universal San Juan de la Cruz, Reformador de la Orden de P. P. Carmelitas Descalzos.

Día 23.—A las tres de la tarde, Solemnitas Vísperas del Santo Doctor con canto gregoriano.

Día 24. FESTIVIDAD DEL SANTO. A las siete y media de la mañana Tercia cantada y a continuación Misa Solemne que se cantará en canto gregoriano.

Por la tarde: A las tres Vísperas solemnes como el día anterior. A las seis y media función solemne con Exposición de S. D. M., Rosario, Panegírico del Santo Doctor a cargo del M. R. P. Anticeto de la Sagrada Familia, Carmelita, y Reserva. A continuación se dará a adorar una reliquia insigne del Santo.

J. A. Sagüés Irujo ONTOLOGO RAYOS X Sarriena 20 1.º Teléfono 1448

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista. E. de ESTELLA: Historia Vasca, Poetas. E. de ERIZADAZU: El Caserío y su venta a los Equitinos. La Ley Agraria, su importancia en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase. Pesetas, 0,50.

LOPEZ MENDIZABAL: Umearen laguna Oatón para niños. Precio 1 peseta.

TURRIAGA: Ipuiak (Poesías vascas). Precio 1,50 pesetas.

P. MENDIBURU: Jesús en amore-nekei Gogten zenbeit otzit-gai. Tres tomos encuadernados. Precio 21 pesetas.

REGTERIO DE ARRESE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkera). Precio 2,50 pesetas.

ZABALA y URRUTIA: El verbo euzkerko. Precio 4 pesetas.

IZUETA: Gipuzkoako dansak. Precio 5 pesetas.

TURZAETA: Sermones dominicales y panegíricos en euzkera. Dos tomos encuadernados. Precio 15 pesetas.

GANDIABERAZ: San Isidro ta bere emaste María santuaren bizitza. Precio 1 peseta.

P. MAOARIO: Loroño Gurutze Deuna- ren edertitza berri laburrak. Precio 1 peseta.

Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

¡¡¡GORA UZCUDUN!!! BIRIBILKETA Odeon DISCO N.º 185.725

Crónica de Tafalla DE ECAY (Lónguida)

A. F. Aoz

En una discusión cordial, caso raro en nuestros días entre quienes sustentan ideas opuestas, me decías que te enojaba el actual estado de cosas que llevaba a un fiero antagonismo a quienes participábamos de ideales que en su excelso principio coincidían. Al pronto no supe contestarte por no hallarme dispuesto a reconcentrar mi pensamiento ya que me lo impedían por el momento otros motivos que entonces atraían nuestra atención, pero ya dueño de mí, en la soledad de mi habitación, con el silencio de la noche colaborando a mi laboriosa meditación, he de manifestarte que tan verosímil veo este actual antagonismo entre nacionalistas vascos y carlo-alfonsinos españoles como nuestra común rivalidad a los invasores de la guerra de la Independencia entre los que no faltarian católicos.

A pesar de que nos vanagloriamos de una preferencia por nuestra religión a las cosas del mundo, los hechos nos tapan la boca pues las guerras se suceden a través de los siglos, el odio cunde por doquier y aquellos que con más fuerza empuñan la cruz por bandera, muestran constantemente sus ansias belliscas arrendando a sus mesnadas para que truquen el arado por el fusil.

Nada en nuestras acciones nos aproxima; nada mueve a nuestros corazones a la comprensión que un rival bajo nuestro punto de vista equivocado merece; y mientras del bando más obligado a cateizar por su pretendido único sentir cristiano se pierde la pólvora en tristes salvas de insidias para el contrario, afin en religión, la impiedad avanza amparada en el más censurable desquicio. Las únicas escuelas dotadas de la imagen del crucificado halláanse encerradas en tierra del católico vasco perseguido y difamado y este hecho pasa desapercibido a los ojos de ese sector que indebidamente presume de evangelizador.

Por si esto fuera poco una unión insospechada por absurdos con enemigos de la religión que a su paso por Cataluña dejaron en un tiempo las tristes huellas de su impiedad; con los más avanzados liberales; con creyentes adúlteros y descarados no creyentes, nuevos "derechos", por temor a que su oro peligre, nos afirma en nuestras aglomeraciones del sentir católico acomodaticio y desapprensivo de quien sin razón se vanagloria de lo contrario.

Si hacemos un pequeño balance de los hechos atribuidos con razón fundada a las huertas carlo-alfonsinas reconocemos a nuestro pesar que no han sido precisamente un ofrecimiento de amistad; agresión en Orduña; folleto absurdo e infame; tumulto en un templo con agresiones sin respeto al sagrado lugar, zaherir continuo más significando en un tributo eterno enemigo; mitin en Iruña para restar éxito al acto pro-estatuto de Lizarra; y mil hechos innarrables por lo sarcásticos e ignominiosos, que sólo un odio consecuente puede crear y que es perdonando la comparación, como las últimas tarasadas de un toro en triste agonía de caso taurino español, al que dicho sea de paso acudís con el mismo deleite que los romanos cuando presenciaban el horrible suplido de los cristianos ante las fauces hambrientas de las fieras selváticas. Puede haber armonía, puede haber amistad, puede haber afecto hacia quien tales muestras de lo contrario da. Aun prescindiendo de la natural discrepancia en lo político tenemos que ceñir sin titubeos que no puede existir amistad con quien así procede.

La Sagrada Escritura manual de sabiduría bondad y caridad, nos enseña a mostrar la mejilla a quien nos ofende, pero nuestra mejilla inflamada, tumefacta, por causa de los repetidos golpes se niega ya a mostrarse humilde, porque presentarla de nuevo sería atender contra nuestra vida y eso amigo, es un hecho que la divina Providencia condena.

Desde mi niñez y hasta los primeros años de mi juventud, acudía como me dice, al Círculo. De esto por tí recordado con tu acostumbrada buena fe, ya por mí conocida, debo ocuparme con detenimiento, porque creí ver como el reproche por lo que quizá tú creyeras, deserción. Entonces el único ideal que mi mente ocupaba era el debido a mi edad, a mis ilusiones, a mis caprichos; esto es vivir, gozar, saborear la existencia dentro del perímetro de mi sentir cristiano.

Las fiestas

A pesar del tiempo desapacible y malo, por una animación extraordinaria pasaron las fiestas que anualmente se celebran en honor de San Martín, patrón del pueblo. Ya desde el día antes por la tarde llegaron de Aoz los simpáticos y excelentes músicos Jaime León y Máximo Garaza, siendo recibidos por toda la juventud a la plaza de la cual marchaban los célebres mayores Luis García y Bernardo Ichnas. Después de reposar breves momentos, se iniciaron las fiestas al lanzar al espacio varios cohetes cuyos estampidos son acogidos con gritos de alegría. Acto seguido sale la ronda cuyos sonidos llegan hasta el último rincón, llevando la alegría a todos, grandes y pequeños y con una animación extraordinaria. Llegan las nueve a cuya hora se acompaña a los músicos a casa don Gregorio Apat, donde se les sirvió espléndida cena, durante la cual reinó gran alegría, prolongándose hasta bien entrada la noche.

Amancece el día 11 trístico y lluvioso, propio del otoño, pero la gente de hierro no se arredra, y con los músicos dan la vuelta al pueblo, tocando hermosas danzas.

Sigue la música hasta la hora de almorzar, para dirigirse después a la Santa Misa, cuya iglesia estaba totalmente ocupada. Lo celebró el párroco de Aoz don Eusebio Zou, haciendo el panegírico del Santo con la elocuencia propia en él, siendo después muy felicitado. Terminada la función religiosa, música a pasto y alegría y movimiento en la juventud hasta la hora de comer.

Después de bien satisfechos los maduros al más y la gente joven a bailar, prolongándose éste, hasta cenar y después con el mismo jolgorio hasta las primeras horas de la madrugada; siguiendo de esta forma los demás días, sin que hubiera que registrar el menor incidente y con el mismo humor que el primer día. Hemos de hacer destacar las simpáticas y simpáticas jóvenes que nos honraron con su presencia Juanita Belzúnegui, Paquita Ichnas, Josefina Zaiba, Angélica Ozcoidi, Basilia Villava, Eugenia Mendia, Cándida Goñi, Julia Itoiz, Florentina Belzúnegui, Pilar Itoiz, Consuelo Estabain, Leonor Sagüés, Agustina Turillas, Victoria Brava, Florencio Zabala, Gabriela Arana, Hedvigis Arizuren, Paca Oteiza, Felisa Oteiza, Irene Galo, Carmen Oteiza, Basilia Ozcoidi, María Itoiz, Catalina Goñi y María Luisa Carlos; y otras más cuyos nombres siento no recordar.

El cuarto día acompañado, por tan simpáticas jóvenes, nos trasladamos a las célebres ferias de Urroz (Villa) donde, dentro de la mayor alegría y entusiasmo, pasamos el día estupendamente, haciendo votos para poder reunirnos otro año.

Ecay, 20-11-33.

Lea usted LA VOZ

El cariño a mi abuelo, único padre que llegó a conocer, me llevó desde niño allí, pero nada de esto podía declararme como adicto al entonces jainismo, que no conocía más que por un retrato cuyo original no me preocupaba. Fue más tarde, cuando habiendo cruzado el océano llegué a firme nombrar vasco, con cierta pena, al conocer que al nombrarme empleaban un tono más afectuoso que el usado para los gallegos. Fue el relacionarme con un compatriota de mente esclarecida y nobles ideas que me acercó al hoy único verdadero tradicionalismo de esta tierra, dispuesto a arrostrar vendaviles y tormentas con la mirada puesta en Dios y mi Euzkadi.

Ese es el principio de mi calvario que con resignación soporto. No trabajo, no trabajo porque en mi pueblo se cierran las puertas a quien no se acerca a los extremos, y sólo tira a su tierra. Mi sociedad desaparece al dejar el batzoki, y aquella estabilidad vuestra sólo queda en tí y algún otro a quien lazos familiares me unen; mas todo lo doy por bien valido si con el transcurso del tiempo veo en mi Navarra el cambio que la razón y la justicia le imponen, saliendo de la hipócrita situación que en lo espiritual se halla y ya allada a JEL único lema que por carecer de caudillos encerrará tales bondades, debe en Navarra imperar.

Emilio de Berruete. Tafalla, 21 Noviembre de 1933.

Caja de Ahorros Municipal. Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona. Intereses que abona a los imponentes: Imposiciones anuales 4,00 por 100; Imposiciones semestrales 3,60; Libretas ordinarias a la vista 3,50. OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafáñ con la Chapitea.

Guíe usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS.

DE LUMBIER

La jornada del domingo en Lumbier ha tenido la virtud de dejar contentos a dos partidos de derecha. Los bloquistas combatieron con el número de votos conseguidos y los de la izquierda, encantados con los veinte votos conseguidos. Se trata de un triunfo, pero si una esperanza. Lo más difícil es echar la simiente, y la simiente está echada. Ahora a no desperdiciarla y a esperar sus frutos.

Tras de estos días quedan los ánimos un poco excitados y es de desear que esto pare. ¿Qué es eso de coger a nadie por su modo de pensar? Y, ¿qué es eso de difamar y discurrir contra los nacionalistas llamándolos masones y otras lindezas?

¿Con qué tristera he oído frases como éstas: Antes que a los nacionalistas, voto a los comunistas? Y esto en labios de señoritas católicas? ¿Educadas? ¡Qué pena da todo esto!

¡Querida Dios que reine la cordura, que se impenga en todo la caridad de Cristo y que nos volvamos a mirar como hermanos volviendo a unir en el denominador común de la Religión!

Radio Navarra, E. A. J.

206 metros. 1456 Kilociclos. PROGRAMA PARA HOY. Emisión de dos a tres tarde: A las dos apertura de la Estación. Noticias de Bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Música ligera. A las tres fin de emisión. Emisión de 9 y media a 11 noche: A las nueve y media apertura de la estación. Cotizaciones de Bolsa. Servicio meteorológico. Cartelera de espectáculos. Selección de la Sinfonía núm. 3 (Meadelsson). Opera 55. Música ligera. A las once cierre de Estación.

De Enseñanz

INSPECCION PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA. CIRCULAR. En cumplimiento de lo dispuesto por Orden del Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes, de 11 de los corrientes "Gaceta" del 17 y de acuerdo con el Decreto de 14 de Enero último, "Gaceta" del 18, se hace saber a los señores Maestros y Maestras del segundo Escalafón que deseen pasar al primero, que pueden dirigir sus instancias, acompañadas de las correspondientes hojas de servicios, certificadas en forma, y con el reintegro debido en ambos documentos, al Inspector-Jefe presidente de la Junta de Inspectores de esta provincia, antes del 18 de diciembre próximo.

Pamplona, 22 de noviembre de 1933.—V.º B.º, El Inspector-Jefe accidental, M. Lamprate.—La Secretaria, Blanca Bejarano.

REGISTRO CIVIL

MACIEMENTOS. María Isabel Doméne Eicarte. María Presentación Carmen Adot Ansa Cecilia Usabiaga y Atondo. José María Felipe Irujo Sarasola. Félix Pérez Sarrigueta. Alfonso Carlos Estanislao Díez Espelosin. María Elena Estenor Duvois. Enrique Ramirez Arias.

DEFUNCIONES. María del Carmen Sagüés de 4 meses, de Pamplona, Carlos III, 2.º cuarto. José Luis Librada de 10 días de Pamplona, Mariñandía (D. C.). Rufino Gollo de 61 años de Garisoain, Hospital Provincial.

MATRIMONIOS. Ninguno.

IPATRIOTAI

¡¡Solidario vasco!! Auténticamente que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pídela catálogo a EIAL, calle de María Angela, 22, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martiniega, TAFALLA.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Valentín García, Navarria, 13, tercero. En San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Mayor, 8, segundo.

En San Agustín.—Don José Vera, Tejería, 33, segundo.

En San Nicolás.—Don Pedro Arvizu, Sarriena, 19, segundo.

En San Lorenzo.—Don Marcelo Larraiz, Mayor, 118, primero.

FARMACEUTICO. Señor Aguinaga, Zapatería, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Av. San Ignacio número 10.

UN ROBO

En un establecimiento de mercería, propiedad del vecino de aquella localidad Pedro Quintana Merell, entraron los "caicos" y se llevaron generos por valor de 500 pesetas.

Fra cometer el hecho el autor o autores violentaron el escaparate con tres hierros y una palanqueta, que en su huida, al divisar que se acercaba un vecino abandonaron.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

OTRO ROBO

Ante la Guardia civil de Lecumberrí, se presentó el vecino de Tolosa Jenaro Ruiz de Arcaute, denunciando que de un chalet de su propiedad sito en las inmediaciones de Muguiro, le habían robado un gramófono y un tapete, todo ello valorado en 350 pesetas.

A pesar de las gestiones practicadas por la Guardia Civil, no han sido hallados los autores de la fechoría.

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafraanca. ABAUTO RUIZ DE DOMBOY

OCCUPACION DE UN CUCHILLO

En uno de los cuchillos que se hicieron el pasado domingo en la villa de Caparrosa, le fué ocupado un cuchillo de grandes dimensiones al vecino Andrés Redondo Salvach, de 26 años. Este juntamente con el arma de referencia, ha sido puesto a disposición del Juzgado.

F. Jadraque ODONTOLOGO

RAYOS X Paseo de Sarriate 4 y 6. Teléfono 1401

UN ATENTADO SIN CONSECUENCIAS

En Miranda de Arga, cuando el vecino de aquella localidad Leonardo Romano Irigoyen, de 23 años, salía de su domicilio le hicieron unos individuos que estaban apertados varios disparos, sin que por fortuna dieran blanco.

Como presuntos autores de darle gusto al dedo, han sido detenidos sus compañeros Ezequiel Ezquerro García y Rafael Ezquerro Ezharri.

MUERE AL SER ATROPELLADO POR UNA MAQUINA DE TREN

Al pasar por el paso a nivel de la estación de Cortes, fué arrollado por una máquina que estaba efectuando maniobras el empleado de la "Auzarera del Ebro", Lázaro Sarriá Bauzuz, falleciendo a consecuencia de las graves heridas recibidas pocas horas después de ocurrir el hecho.

El Juzgado instruye diligencias. SE DESPRENDE UN CABLE DEL ALMBRADO Y MATA A UNA CABALLERIA

En Aguilar de Codés se desprendió un cable y mató a una hermosa yegua propiedad de un vecino de Caparrosa, en el acto.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibió asistencia facultativa, Francisco Serrano, de 47 años, herido contuso en la mano derecha, leve s. c.

NOTAS JUDICIALES

Vista ante la Sala de lo Civil, del pleito de mayor cuantía que procede del Juzgado de primera instancia de Estella, que sostiene don Jaime Trébol Ochotorea; con La Sociedad Anónima "La Industrial Fernández", sobre resolución de convenio, indemnizaciones y otros extremos.

Informarán los letrados señores Irujo y Huarte Mendicoa. Procuradores señores Lostao y del Olmo.

Vista ante la misma Sala, del pleito de mayor cuantía que procede del Juzgado de Estella, que sostiene, como demandante apelada, la Sociedad Anónima "Industrial Fernández"; y como demandada apelante don Manuel Trébol Loren y don Gregorio Elizalde Eleta, sobre reclamación de cantidad.

Informarán los letrados señores Huarte Mendicoa y Aranzaz (D. J.). Procuradores señores del Olmo y Lostao.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas. Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo.

Estafeta, 67-2.º PAMPLONA



En Euskal-jai

Salvando una pequeña voltereta en que los favoritos de los aficionados quedaron rezados en cinco tantos, como consecuencia de la lucha enconada que mantenían los contendientes, incidente que se trató de la renuncia forzosa a parte de las ganancias esperadas, el partido jugado en primer término, se desarrolló conforme a los deseos de la cátedra en lo que respecta al final que tuvo. Y ese final fue el triunfo de Abrego II e Irigoien, que impusieron su juego tras los forcejeos a que nos hemos referido, y llegaron a los 50 tantos cuando las contrincantes, que eran Tácolo y Aguirre tenían 37.

Muy bien los vencedores, cada cual en su terreno, la violenta entrada y fulminante ejecución de la jugada tuvieron como complemento la tenacidad machacona de Irigoien en la defensa de sus cuadros.

De los vencedores, Aguirre inspiró siempre respeto a sus contrarios por la violencia de su juego, especialmente pegando a bote; pero en los primeros cuadros le era necesario para triunfar un delantero menos presioso que Tácolo, sobre todo enfrentándose a un bando tan completo como el que ayer formaron Abrego e Irigoien.

El segundo partido fué de los de sistema, y se resolvió a favor de Insausti y Azcona, que dejaron a Cildoz y Urzuaqui en 32 tantos para 45.

El que mejor jugó fué Azcona, muy sereno y muy habilidoso.

De Madrid

LA PELOTA VASCA

El día que he visto un cuadro tan en forma como el actual de Jai-Alai, y no habiendo ninguno de los de arriba. Quiero hacer constar lo bien que están jugando Ertivi, Murgueta y Bengoechea. ¡Qué hermosos partidos han jugado el "académico" Zabala! Pero qué mal jugó ayer; las verdades como son.

Abrego está subiendo ya cerca del cien. Hace muchos días le calculaba el juego en 60 tantos, y ahora digo que está en el noventa y tantos.

A mí no me importa que se gane o se pierda el partido; lo que hace falta es que se juegue bien, y ayer Abrego jugó enormemente bien, aunque perdió.

La pareja Uein-Iurain, colosalmente bien. Uein sacó admirablemente, descartando a Abrego; Iurain nos ha hecho dos partidos maravillosos. El día pasado, llevando por compañero a Ostalaza (ay, Ostalaza, qué bastardo!), hizo un juego, no brillante, pero de una eficacia grandiosísima. Solito ganó el partido. Poco a poco fué desmoronándose a sus contrarios. Ayer su juego fué eficaz, brillante, fuerte, de gran pegada, con gran entusiasmo. Así, así nos gusta verte, dando batalla al fenómeno.

No quiero dejar de decir que Ostalaza jugó muy bien ayer.

Abrego, el tercero, ha jugado unos partidos superiores, pero ayer no me gustó, en compañía de Zabaleta.

Hay que agradecer a la simpática capital navarra los pelotaris que está creando. Es una escuela que está por encima de todas las demás; ella nos da a los Abrego, Azpiroz, Are, Ezponda, etcétera, jugadores jóvenes, que no despuntan en San Sebastián, por ejemplo.

Entre los juvenets que nos ha mandado San Sebastián vemos, sin embargo, a Larriaga II como una buena promesa. Tiene "numeros" como se dice en el argot teatral. Irigoien es un persiguidor por la desgracia. Dueño de un juego magnífico, habiendo hecho unos partidos formidables, se nos ha cuestionado otra vez. Hoy le toca a la pierca de la desgracia, con una distensión muscular molestísima. Otra partidaria sin el "cochete de asalto", no de asalto en las calles, sino de las tropas, siempre dispuesto al ataque, por difícil que sea el derrostar de sus fortificaciones al enemigo. ¡Salud a Irigoien, el noble!

AGUIRRE

BOXEO

TUNERO FUE DERROTADO EN BRUSELAS

En Bruselas pelearon anteaer Gustavo Roth y Kid Tunero.

Hasta el quinto asalto la victoria parecía alcanzada por Roth, pero hacia el fin de este round, Tunero atacó violentamente por "punches". Roth, maravilloso esgrimista de la izquierda, se impuso decididamente.

El cubano buscó a colocar el golpe duro, pero su juego de piernas ya no era tan brillante como al comienzo del match y sus derrotas no llegaban.

Hubo un momento de emoción al comienzo del último asalto, cuando el cubano con una energía salvaje se jugó su última carta.

Roth tuvo un momento de decaimiento, pero pronto contraatacó de una manera tan efectiva como al comienzo de la pelea.

La victoria se adjudicó por puntos al belga.

En Londres, Dick Corbett, el ex campeón británico de los pesos "batams" fué seriamente batido por puntos por Dave Crowley.

Este match era de revancha de otro celebrado hace tres semanas sobre el mismo ring y que fué ganado netamente por Corbett.

Crowley, ayer en gran forma, dominó a Corbett por su rapidez, distancia y pegada.

En el octavo round Corbett cayó al tapiz por ocho segundos, protestando de haber recibido un golpe bajo, pero el árbitro no tomó en consideración, ordenando la continuación del match.

Las conversaciones para el campeonato

SECCION DE DEPORTES

OLIMPIA

EL SABADO ESTRENO DE SOY UN FUGITIVO
Si quiere ver una película cumbre y la revelación del gran actor PAUL MUNI, no olvide su título. SOY UN FUGITIVO de la casa WARNER BRCS. La película clasificada como la mejor producción americana de 1932. SOY UN FUGITIVO Un film sonoro de cara a la vida. ¡REAL! ¡HUMANO! ¡CONMOVEDOR! SOY UN FUGITIVO La película que verá todo Pamplona. SOY UN FUGITIVO La vida real de un presidiario.

La importancia de la cultura física en la vida social

Vamose a tratar sobre un tema que creemos de gran interés social. Estimó tan importante el tema a tratar y tan útil en general, que especialmente a dirigido a la juventud, por cierto tan desviada y corrompida en estos últimos tiempos. Mis deseos en este artículo no son, ni más ni menos, que tratar de aportar, con mi granito de arena, un mayor beneficio a la humanidad. Debo consignar que algunas de las cosas a que me voy a referir están ya dichas y escritas por hombres de gran prestigio y que, si no con las científicas palabras que estos hombres lo pueden hacer, por lo menos con mi modesta experiencia, sacada de mí mismo, sí que espero poder explicar con la necesaria amplitud para que puedan comprender el sentir y sanos deseos de un ferviente enamorado de la cultura física. Mucho se ha dicho sobre el tema de las enfermedades infantiles, y aunque algunas de las ideas son conocidas, después de todo qué más da, si el mundo todo se preocupa y se habla por un sólo fin: la complicada lucha por la vida. Desde hace algún tiempo a esta parte vemos con gran placer que tanto nuestras primeras autoridades, como médicos, Unión Radio Valencia y gran parte de los valencianos están llevando una labor pro inmortalidad infantil, que, como en la mayoría de los casos, necesita tiempo para que esa labor pueda dar los apetecidos frutos. Directa e indirectamente son muchos los valencianos que con plausible interés han tomado con cariño un asunto de la importancia que para nosotros tiene la mortalidad infantil. Nuestras autoridades valencianas, dando un ejemplo de cultura y de amor por los niños, no cesan en su empeño por ver de conseguir que la lucha por la vida sea cada día menos cruel con nuestros pequeños; intentando por todos los medios salvar el mayor número posible de vidas infantiles, que continuamente se ven en la triste necesidad de requerir el auxilio necesario. Cuántas vidas infantiles han sucumbido por las innumerables enfermedades que a su tierna edad tan fácilmente se adquieren, debidas, en parte, a contagios y a la falta de conocimientos en otras ocasiones. Esto sin olvidar los innumerables casos de enfermedades hereditarias y a la escasez de recursos. Casos tan tristes vienen sucediendo diariamente. Las madres, que tanto adoran a sus hijos, se ven en la necesidad, algunas de ellas, de pedir por sus niños y, sin embargo, son muchas las que al cabo de tres, cinco, nueve años de gastos y luchas, los pierden finalmente. Al igual que en otros países, debemos cuidar la alimentación del niño, pues hay casos, ya probados, en los cuales se ha visto que la falta de una adecuada nutrición ha sido la causa de varias enfermedades. Los trabajos que, a fin de dominar esta avalancha, han examinado nuestras autoridades, deben ser apoyados materialmente por todo buen ciudadano. Dispensarios, sanatorios, hospitales y otros centros benéficos que nuestras autoridades están tratando de implantar a este fin, no creo sean suficientes medidas para lo que requiere la importante obra pro inmortalidad infantil. Desde luego, estos centros benéficos son el punto básico de esta gran obra humanitaria, ya que siempre habrán de tratarse casos urgentes y hasta de larga convalecencia y en particular enfermedades hereditarias difíciles de salvar, puesto que todavía deberá pasar mucho tiempo para que la humanidad, consistente de sus deberes y de lo mucho que significa esta obra regeneradora, dé vida a una nueva generación sana y consciente de sí misma. Sin embargo mi modesta opinión es que no se debe esperar a los momentos tan aciagos y amargos que, las pobres madres, sin casi remedio de salvación para sus hijos, los llevan a estos centros en busca de una difícil curación para sus pequeños. Es mi parecer buscar un remedio para que, si no todas las enfermedades, por lo menos algunas de ellas puedan curarse sin necesidad de acudir a sanatorios. Debemos prevenir y atacar las enfermedades. Las colonias de niños, que se organizan con un indicio de que este problema va siendo bien entendido, a los sanatorios y dispensarios sí creemos deben acudir; pero sólo aquellos que son curados por métodos prácticos y más naturales de vez, con el tiempo preciso, que no adelantarian en salud. De momento el sistema a adoptar por los centros benéficos es el más adaptable a las actuales circunstancias; pero dentro de algunos años el actual programa serviría como complemento de otros sistemas que, a no dudar, se adaptarán mejor a las exigencias de la sanidad del pueblo. Desde luego es fácil comprender que todos los medios que pudiéramos poner en práctica, no en todos los enfermos y enfermedades actuarían de "curatodo"; pero sí beneficiaría en parte y en la mayoría de los casos de una manera insospechada. Ante la imposibilidad de extenderme lo necesario, diré que este método, a mi modo de ver, se basaría en poseer grandes parques de recreo y campos de deportes que, sin necesidad de ser grandes estadios para el público, deberían tener todos los títulos necesarios que el caso requiere y, bajo las instrucciones de expertos profesores de cultura física, y con la ayuda de médicos especializados para ver diariamente el estado de salud del niño, y obrar en consecuencia. Esto, indudablemente, daría por resultado un gran cambio de vida en los niños. Estos campos, de ser estadísticas municipales como deberían ser, podrían habilitarse para que a diferentes horas pudieran igualmente acudir los empleados municipales, así como guardias de Asalto, urbanos, bomberos, empleados de la limpieza, etc., en cuyos lugares podrían ejercitar sus imprescindibles ejercicios, completamente necesarios para sus trabajos habituales. Igualmente se deberían crear sanatorios para niños a los cuales los sobrevivientes las enfermedades por la falta de alimentos y de desarrollo físico, y sanatorios para niños que sufren enfermedades hereditarias y fáciles de contagiar. No desconozco, sin embargo, que este último detalle entra en los cálculos de la Comisión de la Junta de Lucha Antituberculosa, y ello, sin ningún género de duda, ha de dar un gran beneficio a esta humanitaria obra iniciada. Parte de este programa, que tuve la satisfacción de admirar en la jira que realizo por Italia, creo es digno de tener en cuenta por los beneficios que encierra. Es más, creemos que para que este programa fuese lo importante y extenso que el caso requiere el Gobierno debería ordenar la construcción de varios campos de deportes en cada región, haciendo obligatorio a todos los maestros de escuelas el que sus alumnos acudieran a los campos en los días y horas fijadas para disfrutar del aire libre y del sol, y bajo las miradas de los profesores especializados, efectuar los ejercicios ordenados de gimnasia. Sin olvidarnos, desde luego, de que los médicos vigilarían estrecha y constantemente las vidas de los pequeños. A este respecto debemos tener en cuenta que, como en todos los órdenes de la vida, los grandes esfuerzos agotan, y por ello, con moderación, y sin otro fin que incutirles el hacer deporte para acrecentar la salud y no el deporte por el record, serían las bases fundamentales del éxito de esta obra. Al llegar a ser adultos, estos niños, educados física y mentalmente, llegarían con pleno conocimiento de causa, por lo cual de la propaganda que de estos beneficios se haría es obvio decir el gran número de adeptos que aun en edades avanzadas se crearían y la preponderancia que alcanzaría esta obra. Llegada que fuese la edad de 20 años, pongamos por ejemplo, los ya hombres harían sus ejercicios por creeros imprescindibles, como mi modesta persona los hace, en vista de que nada ni nadie fué quien me salvó de una parálisis en las piernas a la edad de nueve años, si no haciendo ejercicios diarios de gimnasia y tomando baños de sol durante algunas temporadas, habiendo podido conseguir el honroso título de campeón y recordman de España en saltos. Gran paradoja, ¿no es cierto? Para que este programa tuviera todavía la importancia que la obra requiere, los que de estas clases salieran deberían estar al mismo tiempo lo suficientemente capacitados también para que en su día sus hijos, nacidos y criados más robustos y que indudablemente disfrutarían de mayor salud que la que por término medio disfrutaron los de las presentes generaciones, podrían recibir sabios consejos que reportarían un gran beneficio para las generaciones futuras, puesto que en la forma que actualmente nos desenvolvemos es sabido el crimen que significa en algunas familias el engendrar a criaturas. Aprovechamos esta ocasión para hacer consiñar nuestra disconformidad con el actual modo de practicar el deporte. El deporte debe ser practicado por quien pueda practicarle. Muchos son los abusos que se han hecho y continúan haciéndose en el sport por individuos mal desarrollados físicamente y que, insuficientemente preparados otros, y muchos de ellos pagan con graves enfermedades y hasta con la muerte su ignorancia. Por experiencia puedo afirmar que el deporte por el record no es lo más recomendable para la debida formación del individuo. La busca del record no es más ni menos que una de las muchas extravagancias que hoy en día se sufren y que en la mayoría es una afición que demuestran por el sport es sólo por llegar a sobresalir del montón de



Las perspectivas de la Copa Davis para el año próximo empiezan a ser comentadas por los aficionados. He aquí, por ejemplo, la carta que acabo de recibir, firmada por Georges Saint-Remy, cuyo buen humor observará el lector. Dice así:

"Estimado señor: Como ciudadano de los Estados Unidos, considero mi deber avisarle para que el Comité americano de la Copa Davis se ahorre su dinero el año próximo. Es justo creer que nuestro "team" lleve hasta las finales interzonadas, pero no pasará de aquí. Francia será su oponente. Francia ganará. No estoy muy familiarizado con la ética de los encuentros internacionales, pero las autoridades tennistas norteamericanas demuestran poco sentido común a la derrota, teniendo en cuenta lo que valen los viajes actualmente. Digo esto sin prejuicios, aunque Francia sea el país donde nací.

Hace un año encontré en la calle a un amigo mío. Después de saludarnos le pregunté adónde iba en aquel momento.

—Georges "mon cheri ami" contestó no sé demostrar alguna emoción en su voz; voy a Forest Hills, a presenciar el asesinato de M. Eisenhower Vines.

Habló figuradamente, desde luego; Vines jugará con Cochet la final.

Míre a mi amigo con cierta consideración.

—¿Has visto jugar a Vines?—le interrogué.

—No; pero es bastante que su oponente sea Cochet.

Vines—le expliqué—lanza la pelota con la rapidez de un rayo. Sería la última persona en decir que Cochet carece de condiciones; pero, ante Vines, no tiene oportunidad de ganar. Mire—exclamé en tono cordial—, es mejor que vayamos a ver a Greta Garbo.

No hubo manera de convencerle. Vi a Greta sola. Pocas horas después leía que la realidad de los hechos habían confirmado mi aseveración. Cochet fué derrotado.

En aquellos días Vines estaba considerado como el mejor jugador del mundo. Todavía lo clasifico así, aunque haya sufrido una serie de revases durante el año pasado y se haya convertido en profesional. Sin él, el equipo americano no irá a ninguna parte.

Tomó que este año los franceses ganen a los franceses. Hablo como un estudiante de la "forma", que raramente se equivoca en materias atléticas. No obstante las condenaciones "traite" que se me hicieron, escogí a Dempsey en su combate con Carpenter. Apuesto sencillamente por la forma y no me influyen los sentimientos patrióticos. Nadie canta, sin embargo, "La Marsellesa" con más pulmónes que yo, si la ocasión se presenta; pero usted me comprenderá cuanto digo, empleando las palabras del detective chino Cran, que "hay tiempo para pescar, pero también lo hay para que las reses se sequen".

De todas maneras—termina dictando Saint Rey—sírvese, mandar mis condolencias a las autoridades tennísticas de los Estados Unidos y avisarles de que creo es una locura inexcusable el mandar a los muchachos a la Copa Davis; es una causa perdida. —JUNIS BROWN.

RETOS

El "Rayo" acepta el reto lanzado por el "Español" para jugar un partido en la Vuelta del Castillo a las diez y media. El "Rayo" se alineará así:

Arraras II, Arras I, Ciriza, Goñi, Ibañeta, Pérez, Baztan, Vite, Arilla, Pérez, Puy.

LA VUELTA A FRANCIA

VICENTE TRUBA CONTRATADO

Paris.—Mr. Estrangé ha llegado al fin a un acuerdo con el corredor Vicente Truba, que en la pasada Vuelta a Francia consiguió un gran atractivo. En el nuevo contrato se mejoran al pequeño español las condiciones económicas, dándole categoría de "as".

Hasta este momento el equipo seleccionado de españoles se forma con Montero, Cañardo y Truba. Falta por cubrir un cuarto puesto.

PILOTA

En el primer grupo, Suecia está ya calificado.

En el sexto grupo, España jugará contra Portugal. El primer match en Madrid, el 11 de Marzo y el segundo el día 18 del mismo mes en Lisboa. En el caso de empate, el match decisivo tendrá lugar en Vigo.

En el octavo grupo, que comprende Checoslovaquia y Polonia, se les ha pedido que adelanten la fecha del match de vuelta.

En el mismo grupo, se encomendó a la Secretaría que estudiara la reclamación que Suiza ha elevado contra Rumania.

En el undécimo grupo, Bélgica ha aceptado desplazarse a Irlanda. Por el contrario recibirá la visita de Holanda.

En el duodécimo grupo, comprende Alemania, Francia y Luxemburgo. El Comité ha aceptado que el match Luxemburgo-Alemania, se celebre el 11 de Marzo y Luxemburgo-Francia, el 15 de Abril para que se disputen en el campo de Luxemburgo.

DE LA CECA A LA MECA?

Se habló de que para entrenar al equipo nacional que ha de ir a Italia a jugar el Campeonato del Mundo se traerá al campeón de la Liga inglesa.

Y que jugará tres partidos en distintas poblaciones.

Fuimos en duda la noticia.

Pero parece que se confirma. Porque el Presidente de la Federación valenciana ha manifestado que la Nacional le ha prometido que uno de esos tres partidos se jugará en Valencia.

Claro que es de suponer que nada de esto se hará sin el previo asentimiento del seleccionador, que nos extrañaría mucho acceda a jugar esos tres partidos en unos días y mucho más a que cada uno se juegue en población distinta, llevando y trayendo a los jugadores que han de necesitar en esos días descanso más que otra cosa.



LA COPA DEL MUNDO

Con ocasión del match Suiza-Alemania se ha reunido en Zurich el Comité de la Copa del Mundo, cuyas finales tendrán lugar en Roma del 26 de Mayo al 3 de Junio próximo.

Precedió la reunión el delegado italiano M. Mauro, y estaban presentes los representantes de Alemania, Budapest y el secretario de la Federación italiana.

Referente a la participación de América del Sur, decidió el Comité que en lugar de dos grupos podía formar sólo uno, si Argentina, Chile, Brasil y Perú llegaban a un acuerdo.

La Federación italiana dió cuenta de la marcha de la organización en Italia para la Copa del Mundo.

Para el primer grupo, que comprende Haití, México y Cuba, el ganador disputará un match de clasificación en Italia contra los Estados Unidos.

En el quinto grupo Suecia está ya calificado.

En el sexto grupo, España jugará contra Portugal. El primer match en Madrid, el 11 de Marzo y el segundo el día 18 del mismo mes en Lisboa. En el caso de empate, el match decisivo tendrá lugar en Vigo.

En el octavo grupo, que comprende Checoslovaquia y Polonia, se les ha pedido que adelanten la fecha del match de vuelta.

En el mismo grupo, se encomendó a la Secretaría que estudiara la reclamación que Suiza ha elevado contra Rumania.

En el undécimo grupo, Bélgica ha aceptado desplazarse a Irlanda. Por el contrario recibirá la visita de Holanda.

En el duodécimo grupo, comprende Alemania, Francia y Luxemburgo. El Comité ha aceptado que el match Luxemburgo-Alemania, se celebre el 11 de Marzo y Luxemburgo-Francia, el 15 de Abril para que se disputen en el campo de Luxemburgo.

En el undécimo grupo, Bélgica ha aceptado desplazarse a Irlanda. Por el contrario recibirá la visita de Holanda.

ESPECTACULOS
Fronex Euskal-jai
A las tres y media de la tarde.
Guelbenzu y Arizabalaga contra Ezponda y Abrego
Teatro Gayarre
TELEFONO 2233
COMPANIA DE ALTA COMEDIA DE CAMILA QUIROGA
Tournée de despedida de España
Jueves 23 de Noviembre de 1933
Matinée a las seis y tres cuartos. Noche a las diez y media.
Primera de abono
¡¡SENSACIONAL EXITO!!
Estreño de la comedia satírica en tres actos y en prosa, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, titulada
El Jabalí
Brillante interpretación de esta Compañía.
Coliseo Olimpia
"SAGE"
Teléfono 2264
Hoy jueves
Matinée a las 7.15. Noche a las 10.30.
ULTIMO DIA
de la magnífica superproducción musical
METRO GOLDWYN MAYER
ROMANCE
por Greta Garbo y Lewis Stone.
Mañana viernes:
Un gran estreno,
Jackie Cooper con Conrad Nagel, Lewis Stone y Lois Wilson en la superproducción "Metro"
DIVORCIO EN LA FAMILIA
Una conmovedora y humana producción basada en las consecuencias de la vida moderna.
El sábado:
EXTRAORDINARIO PROGRAMA
SOY UN FUGITIVO

EL TRASPASO DE FLORENZA AL BARRCELONA
Barcelona.—Ha celebrado asamblea extraordinaria el Badalona para dar cuenta a sus socios de las negociaciones existentes entre dicho Club y el Barcelona F. B. O. sobre el traspaso de Florenza a este último Club.
Por lo visto, la Junta directiva del Badalona no ha querido otorgar el traspaso sin contar previamente con el beneplácito de sus socios; sin embargo, parece que ante las razones expuestas por los directivos, Florenza será traspasado al Barcelona.
El domingo juega Osasuna en Riazor contra el Deportivo de Coruña
La del próximo domingo es una de las más importantes que tiene Osasuna en este campeonato de Liga. Sin otorgar aún su casilla de puntos, con un demorado rodondo hasta en ella, tiene que disputarse Osasuna frente a Coruña para competir con el titular gallego, donde no es fácil poder sacar algo un limpio, máxime después de la buena labor que los coruñeses hicieron en la Creu alta, frente al Sabadell, el pasado domingo. Quizá esa inclinación de resurgimiento que el equipo lejano acusó en el Molinón siga en auge, y como consecuencia de ello, Osasuna pueda acudir a "escachamiento" y dar señales de vida.
Respecto a la forma actual del Coruña, somos los siguientes comentaristas en la prensa Catalana.
"El partido que el sábado jugaron en la Creu alta el Coruña y el Sabadell, fué competido y entretenido en todo momento, aunque técnicamente no fué de los mejores. Se encontraron frente a frente dos equipos de inversa, ya que el mejor de su conjunto fué el del presentador una defensa insegura y un portero irregular; el Coruña acababa a la inversa, ya que el mejor de su conjunto fué indudablemente el portero y la defensa.
En este encuentro vimos un Coruña corajudo como pocos equipos, con una dureza que a veces borraba los límites de la violencia. Practica una táctica obstruccionista con escapadas fulminantes, que pueden dar los excelentes resultados. Lo mejor que nos ofreció el Coruña fué una táctica defensiva cerradísima y acertada, si bien no exenta de dureza, que tuvo el mérito generalmente a distancia a los atacantes contrarios, los cuales no podían chutar con la facilidad y precisión de otras veces, y cuando lo podían hacer, salía un portero formidable, de una vista y colocación de verdadero "gal"; esto fué sin duda el mejor elemento del equipo, y el que salvó a su equipo de una derrota segura. La línea media nos agradó, sobre todo en lo que hace de juego defensivo, en el cual se comprometió magníficamente con la defensa. Los delanteros forman la línea más débil del equipo; destaca el juego vistoso de Chacho, el mejor elemento atacante, y Dió."

Por telégrafo,
teléfono
7091

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El partido socialista deja en libertad a las organizaciones locales para decidir sobre alianzas para la segunda vuelta de las elecciones, pero prohibiéndoles ultimarlas con elementos radicales.

Lerroux no dejará a la República sin Gobierno, y para formarlo aceptará el concurso de todas las derechas que no sean monárquicas.

Los socialistas afirman tener documentos fehacientes de haber alcanzado en Madrid el cuarenta por ciento de los votos emitidos.

Madrid 22, 23/30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" se publican las que siguen:
Disponiendo que el señor Martínez Barrio cese en el desempeño interino de la cartera de Marina.

Nombrando a don Luis García Liera secretario del consulado general de Tánger.
Pasando a la reserva al capitán de la guardia civil don Maximiliano Avila.

Aprobando la propuesta de la Comisión de Material Científico para la sustitución de la Segunda Enseñanza.

Nombrando jefe de sección para la provisión de escuelas a don Fernando Alfaya.

Disponiendo que en el plazo de quince días se constituya el consejo regulador de la denominación de origen correspondiente a "Barcelona" para estudiar extremos relacionados con las zonas de cultivo vitícola, etc.

Aplazando hasta el cinco de diciembre las oposiciones para cubrir cuarenta y seis plazas de médicos ptericólogos en Dispensarios Provinciales de Higiene Infantil señaladas para el veintidós del corriente, debido a no haber terminado el periodo electoral.

Relación de vacantes de directores de escuelas graduadas de seis o más grados.
Anunciando tres premios de edicé mil pesetas cada uno que la Academia Española concederá a los mejores trabajos que se presenten sobre la obra literaria de Lope de Vega con ocasión del centenario de éste.

Disponiendo que en plazo de quince días las Sociedades de Transportistas propongan dos vocales para formar parte de la comisión encargada de estudiar la ordenación ferroviaria.

EN JUSTICIA

Por la mañana se ha posesionado interinamente de la cartera de Justicia el Ministro de Instrucción, don Domingo Barnés.

En el Ministerio de Justicia han manifestado a los periodistas que el señor Botella Aensel continúa en Alicante, creyéndose regresará a Madrid el viernes.

LA COALICIÓN REPUBLICANA PARA LA SEGUNDA VUELTA

El Ministro de Comunicaciones ha dicho tiene buenas impresiones respecto a la coalición de republicanos y socialistas para la segunda vuelta electoral. En algunas provincias se llegará seguramente a la conjunción republicano socialista, dependiendo otras de los acuerdos que temen las Federaciones Locales Socialistas. El señor Palomo supone que en todas partes servirán de normas los acuerdos que se tomen respecto a la elección en Madrid, si ha lugar en la capital a la segunda vuelta.

LIBERTAD DEL LIBERTADOR DE MARCH

De Alcalá de Henares han comunicado haber sido puesto en libertad el oficial de Prisiones don Martín Arnalz Moreno, detenido por haber abierto la puerta de su prisión a don Juan March, bajo fianza de diez mil pesetas por el acto de reposición y concediéndosele la libertad provisional con informe favorable del fiscal general de la República.

RICO Y LAS JUNTAS DEL CENSO

El ministro de la Gobernación al recibir este mediodía a los periodistas les manifestó que una vez más tiene que repetir que la recepción de actas de escrutinio de las diferentes Secciones electorales, no la hace el Ministro de la Gobernación sino la Junta del Censo y que las culpas que se le dirijen a él carecen de fundamento.

Además, añadió, las Juntas Municipales tienen un carácter autónomo, tanto es así, que incluso gozan de facultades plenas para imponer sanciones en caso de incumplimiento de la ley electoral.

A mí —siguió Rico Ayello— ni me va, ni me viene, aun cuando deo, como es natural que triunfen los más liberales.

Rechazo con todas mis fuerzas, el sueldo insertado en "El Socialista" que me achaca una maniobra de combinación, que ni he intentado siquiera, puesto que repetido que, en esta cuestión, no soy yo, sino la Junta del Censo la que tiene la palabra y a ella en último caso habrían de dirigirse las inculpaciones.

Alguien le preguntó si sabía era cierto que la U. G. T. hubiese amenazado con la huelga general para el caso de que hubiese segunda vuelta y contestó, que hasta él no había llegado noticia alguna de ese acuerdo.

Un periodista le dijo que se afirmaba que Muñío había ido al Ministerio a comunicarle el acuerdo y Rico Ayello contestó:
—A mí no me ha dicho nada. Sé que Muñío ha estado en el Ministerio, pero únicamente ha hablado con el subsecretario.

Lo único que me ha dicho éste, es que en Sireuela (Badajoz) se temían sucesos graves con motivo de la repetición de la elección

del domingo y yo he contestado que el Gobierno daba absolutas seguridades y es mi creencia que no pasará nada.

LOS SOCIALISTAS CREEN HABER ALCANZADO EL 40 POR CIENTO EN MADRID

En la Casa del Pueblo dijeron por la mañana a los informadores que en las elecciones del pasado domingo obtuvo en Madrid el señor Besteiro más del cuarenta por ciento del total de votos emitidos. Que así fué lo acreditán las certificaciones que las entregaron los interventores del partido con el visto bueno de los presidentes de las respectivas mesas. Convencidos de tal cosa los socialistas entienden que legalmente no puede irse en Madrid a la segunda vuelta.

SEGUNDAS VUELTAS NO ESPERADAS

Esta mañana se reunió la Junta Central del Censo y prosiguió los trabajos de escrutinio.

Se ha dicho a los periodistas que en varias circunscripciones en que se crea no habría segunda vuelta tendrán que celebrarse nueva elección por acreditarse los datos oficiales que el último domingo no se cubrió por ningún candidato el cuarenta por ciento requerido por la ley. En tal caso se halla Córdoba.

OBSEQUIO A LERROUX

A mediodía ha sido obsequiado don Alejandro Lerroux con un banquete por la Peña Alejandrina.

MAURA AL MINISTERIO

Interrogado el secretario de don Miguel Maura acerca de las relaciones de éste con un probable Gobierno presidido por Lerroux ha manifestado que su jefe colaboraría personalmente, y luego ha dicho que están los conservadores muy satisfechos por haber obtenido en primera vuelta diez y siete dipu-

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

tados, número que confía ver notablemente acrecentado en la segunda vuelta.

ANTE LA SEGUNDA VUELTA.—SOCIALES CONTRA RADICALES
La Comisión Ejecutiva del Partido Socialista ha facilitado una nota diciendo:

La Comisión Ejecutiva del Partido Socialista, ante la segunda vuelta de las elecciones en varias provincias, recurria a las organizaciones del partido que si alguna estimase procedente establecer alianzas electorales deberá consultar en los respectivos casos con la Ejecutiva, de acuerdo con lo decidido por el comité nacional, pero la comisión ejecutiva anticipa su criterio contrario en absoluto a autorizar coaliciones en que hubieran de participar elementos del partido radical, considerando que la conjunción de éste al facilitar la entrega de la República a los reaccionarios mediante vergonzosos pactos con ellos, le hace indigno de cualquier solidaridad o contacto por parte de los socialistas.

DECLARACIONES DE ALEJANDRO LERROUX

Un redactor de la Agencia Mencheta ha sostenido esta tarde una conversación sobre asuntos de actualidad con el jefe del partido radical.

En primer término nuestro camarada llevó la conversación a la nota de los socialistas haciendo público el acuerdo de no colaborar electoralmente con el partido radical dijo Lerroux que lo peor de todo sería hacer el aplauso de los señores que inspiran y dictan esas cosas.

Interrogado concretamente sobre qué Gobierno cree se formará inmediatamente después de constituirse las Cortes y dimitir el actual respondió:

—Si un partido cualquiera, sea el radical u otro, tiene que formar Gobierno y al mirar a su izquierda ve con dolor que no hay representaciones ponderables, porque las que existen, aun siendo muy respetables, no tienen un mínimo de peso, necesariamente tiene que mirar a su derecha, y en estas circunstancias, como antes que nada pienso en mi país, y por el amor al país en el mantenimiento del régimen republicano, aunque el Gobierno que se forme sea más a la derecha de lo que yo desearía necesariamente ha de integrarse por elementos que dentro de la legalidad republicana tengan representación.

—Y precisará para formar parte de ese Gobierno una prebia declaración de fe republicana o bostará no haberla hecho de monarquismo?

—Yo no me vengo a formar Gobierno más que con elementos encuadrados dentro de la República.

—Y si unidos radicales, conservadores y agrarios que acepten el régimen, el Gobierno no tuviera mayoría parlamentaria se aven-

dría a mantenerse con esos elementos y la benevolencia de los demás de la derecha que se mantengan en la oposición?

—Terminantemente contestó:

—Sí, me avendría a ello, porque no puedo dejar al país sin Gobierno, pero no creo ocurra eso. Tengo mis motivos para creer que antes sucederán cosas que evitarán esa contingencia. Puede usted asegurar que, sea como sea, yo no dejo a la República en este trance. Y, si no, dígame usted: ¿quién puede tener una mayoría que no sea yo?

—Ante la insistencia de nuestro compañero por conocer si aceptaría la presencia en el Gobierno de elementos derechistas expuso:

—Si no son monárquicos, sí. Por ejemplo, Acción Popular no se ha presentado con tal carácter en las elecciones. Es posible que ya hayamos pensado en la necesidad de hacer determinadas gestiones. Ahora se ha visto claramente que todos los partidos republicanos tienen consistencia, y ahora será cuando con el tiempo se formará la izquierda Republicana que es necesaria.

—¿Cuántos diputados cree que en total obtendrá a la vista de los datos conocidos hasta hoy?

—Alrededor del centenar. Ahora nos toca hacer —prosiguió tras de una pausa— un papel trabajoso pero muy honroso. Note usted que parece que el destino ha venido a compensarme de las amarguras de estos tiempos consiguendo las siguientes cosas:

Primera, derribar a un Gobierno cuya proclamación hubiera constituido un desastre republicano; segunda, disolución de las Cortes; tercera, apartamiento del Gobierno de los elementos socialistas; y ahora incluir dentro de la República a elementos que no vivían en ella, no porque no fuesen repu-

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Don Julián Besteiro se ha mostrado con fiado en el triunfo de los socialistas por Madrid. Mañana irán los socialistas a las operaciones de escrutinio en la Junta del Censo provistos de los datos precisos para demostrar que han obtenido su candidatura por la capital más del cuarenta por ciento de los sufragios, y defenderán su derecho con firmeza.

A su juicio Lerroux obró ayer algo ligeramente al hacer las declaraciones que esta mañana publica la Prensa, debiendo meditar un poco más sobre su posición.

Si las derechas tuvieran mayoría en la Cámara habrían de facilitar una solución republicana para gobernar.

—Tengo por muy peligroso para las derechas el procedimiento que han utilizado de hacer votar a las monjas de clausura. De seguir así puede que aquellas monjas se aficionen a estas cosas y pronto se acaben la clausura y las monjas.

Ha lamentado el suceso desarrollado anoche a la puerta de la Casa del Pueblo, pues precisa el respeto de unos para otros.

Aunque tenga el partido socialista menos diputados que en las Constituyentes su posición política es muy favorable, y ni una plena derrota les hubiese aterrizado ni amilanado.

UN APOYO A LA CANDIDATURA SOCIALISTA

Para el caso de irse en Madrid a la segunda vuelta se dice que como Azáña ha obtenido acta por Bilbao retiraría la candidatura de su partido y éste y otros elementos afectos, llegando hasta los comunistas, apoyarían la candidatura de los socialistas.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... .. 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... .. 10.000.000 de " "
Fondos de reserva... .. 6.686.211 " "

Con **SUCURSALES** en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparroso, Casate, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Mugauro, Ochavavía, Peralta, Puente la Reina, Ronceval, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Vilafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... .. 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... .. 3,5 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... .. 4,5 %
Imposiciones a plazo de un año... .. 5 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

REUNION DEL COMITE EJECUTIVO RADICAL

A las seis de la tarde y bajo la presidencia del señor Lerroux se reunió el comité ejecutivo nacional del Partido Radical.

Según se decía en casa de Lerroux contaba ya el partido con noventa diputados seguros.

Concurrieron a la reunión Martínez Barrio, Guerra del Río, Lara, Vaquero, Mirrao, Armasa, Abad Conde, Torres Campaña y Marsá.

A las ocho y cuarto, terminada la reunión, los reporteros fueron recibidos por Lerroux, que les dijo:

—Nos hemos reunido para una misión determinada y la hemos cumplido. Constaba de dos partes, una referente a las circunscripciones en que hay que ir a nueva elección y otra a Madrid especialmente. Los comités provinciales adoptarán los acuerdos que estimen convenientes, sometidos a la resolución del comité ejecutivo, a quien yo representaré en estos casos. Por lo que se refiere a Madrid esperamos a conocer el resultado del escrutinio de mañana para proceder en consecuencia, pues no tenemos otra información que la del escrutinio.

Luego dijo que el comité no volverá a reunirse hasta el viernes, con sólo los vocales que se encuentran en Madrid, pues ya no se considera preciso que veigan los residentes en provincias.

Como se le preguntara por la posición de los radicales, les contestó:

—Nuestra posición es bien conocida. Para una inteligencia, tenemos dos toques. Uno a la izquierda, los socialistas, y más después de la nota dada por éstos en términos cuya fineza habrán ustedes podido apreciar esta mañana, y el otro a la derecha por los monárquicos.

Posteriormente a la conversación con los periodistas Lerroux recibió por separado al diputado agrario don Cándido Casanueva y al ex ministro señor Alba, celebrando con ambos extensas conferencias.

EN PALACIO

El Presidente de la República recibió a mediodía extensa audiencia militar, en la que figuraron los generales Ochoa, Vega y Zayas.

Mañana se celebrará en Palacio Consejo de Ministros.

LAS RESPONSABILIDADES DE JACA
Para el 27 está convocado en el Senado el Tribunal parlamentario encargado de fallar en la causa seguida por las responsabilidades de los fusilamientos de Jaca.

EN ESTADO

Al Ministro de Estado cumplimentaron por la mañana los embajadores de Italia y Méjico y los ministros del Uruguay, Polonia y Rumanía.

UN HOMBRE HERIDO

En la Travesía de la Encomienda fué hallado en medio de un charco de sangre José Pérez Hernández, que presentaba una puñalada en un costado y alcoholismo agudo. Por su estado no pudo prestar declaración, aunque de sus incoherentes manifestaciones parece deducirse fué agredido por un desconocido que huyó.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES.

LECCIONES.—TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.)

Informes: Olite 11, L.º Izquierda TELEFONO 2338

REUNION MINISTERIAL

De siete a diez de la noche estuvieron reunidos en la Presidencia con Martínez Barrio los ministros de Marina, Guerra, Agricultura, Instrucción y Gobernación.

Al salir Rico Abello fué interrogado por los periodistas acerca de las elecciones parciales en Sireuela, y dijo sabía no se había perturbado el orden público, desconociendo el resultado de la elección, y reiteró su congratulaba de que no se hubiese perturbado el orden.

Como se le preguntara si el resultado de la elección podía alterar el total manifestado lo ignoraba, pero que tal vez fuera así ya que el censo de Sireuela comprende tres mil votantes.

Después de las diez y media de la noche salió Martínez Barrio.

Confirmó a los informadores las noticias de Sireuela, y expuso su creencia de que el resultado total no sufrirá alteración.

En cuanto a las elecciones en toda España expuso el parecer de que las segundas vueltas serán menos de las que se esperaba, no afectando sino a unas quince provincias.

Le parecía que el resultado de las operaciones de escrutinio que mañana realice la Junta del Censo no será conocido hasta las doce de la noche.

Terminó diciendo que el día de mañana será de trabajo para los periodistas y de inquietud para él hasta conocer los resultados de los escrutinios, y que después que los conozca se dedicará a reposar para recobrar la tranquilidad.

MADRUGADA EN GOBERNACION

A los periodistas dijo de madrugada el Ministro de la Gobernación le comunicaba el gobernador de Badajoz haberse celebrado elecciones parciales en Sireuela, Aljucén y Valdeterros sin novedad, siendo los resultados favorables a la candidatura antimarxista y alterando los puestos en la minoría, pues Largo Caballero y Lucio Martínez han perdido votos y los han ganado la Nelken, Vidarte y Celestino García.

De toda España son las noticias de paz. En Palma de Mallorca la huelga se des-

arrolla sin incidentes, pero parece que el orden público puede peligrar por agudizarse sordamente el conflicto y a efectos de previsión ha salido para Palma desde Valencia una sección de guardias de asalto.

Terminó dando cuenta de haber sido resultado en principio la huelga de mineros de Villablino (León).

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid, 22, 23/30

ALARMA EN TARRASA

Barcelona. — Dicen de Tarrasa que esta mañana seis descargas y una explosión como de una bomba sembraron la alarma en el vecindario.

En la Casa Consistorial se cerró la puerta metálica y los guardias de servicio se aprestaron a la defensa, disparándose a uno de ellos la carabina por efecto del nerviosismo. Lo ocurrido fué que un electricista que arreglaba la instalación en una joyería situada frente al Ayuntamiento puso en contacto un cable con el aparato de alarma.

CIERRE DE UNA UNIVERSIDAD Y DIMISION DEL RECTOR

Granada. — A causa de no cesar los incidentes escolares el rector ha clausurado la Universidad. El rector, don Alejandro Otazo, ha enviado al Ministro de Instrucción la dimisión del cargo.

DETECCION DE UNOS ACUSADOS DE ASESINATO

Valencia. — En Tortosa se ha detenido a varios individuos acusados de haber asesinado al presidente de una mesa electoral.

EL MINISTRO DE JUSTICIA

Alicante. — Con su señora ha salido para Madrid don Juan Botella Aensel.

ELECCIONES PARCIALES EN BADAJOS

Badajoz. — En Alentejo se han celebrado las elecciones parciales, obteniendo los antimarxistas 141 votos y 41 los socialistas.

En Talarrubia también hubo elecciones y ausencia de incidente. Se conocen datos de cuatro secciones que dan trescientos votos de mayoría a las derechas.

Los datos recibidos de la elección verificada en Helechosa también asignan el triunfo a las derechas.

Se cree que los datos que faltan no alterarán ya los resultados, favorables a la coalición antimarxista.

Se sabe que en la elección parcial celebrada en Sireuela los socialistas borraiban en su candidatura a Largo Caballero y Lucio Martínez, a quienes tenían por triunfantes en Madrid, y ponían a la Nelken, de Pablos y Vidarte, para facilitar la victoria a éstos, maniobra que se ha estimado por los comentaristas políticos peligrosa.

En la capital han sido adoptadas por las autoridades grandes precauciones por temerse que los socialistas intentaban manifestarse.

CRIMEN DE UN PROPIETARIO

Badajoz.—Dicen de Atalaya que el propietario Fermín Hernández, conocido por el Electorero, mató en una puñalada al socialista José Guerrero, por haberse enterado fué éste el autor de unos daños de importancia causados en una finca del jugador.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en **Funeraria de Ciga**
Zapatería, 56 Teléfono 2716 **PAMPLONA**

ULTIMA HORA

Gironés, campeón europeo de pesos pluma

Explota en Barcelona una potente bomba

Declaraciones de don Francisco Cambó

Madrid, 23, 3/00

EXPLOSION DE UNA BOMBA EN BARCELONA

Barcelona. — A las ocho de la noche, en la calle de Francisco Ferrer y junto al cuartel de Atarazanas, estalló una potente bomba colocada en un transformador de energía eléctrica. Se desprendió un cable conductor de alta tensión y al caer abrió en el suelo un boquete de grandes proporciones.

Por efecto del atentado un sector de la capital quedó a oscuras y los tranvías no circularon por falta de fluido.

Varios soldados que acudían al relevo en el momento de la explosión vieron huir a los autores de la colocación del artefacto y dispararon sobre ellos sin resultado.

Agentes y guardias de tuvieron a Juan Martín Sánchez y más tarde en la calle de Carretaras a Aurelio Loring Mayo.

A consecuencia de la explosión resultó herido de gravedad en una pierna el soldado de ingenieros Julián Grau, que estaba de centinela en Atarazanas.

El detenido Martín ha declarado que yendo al trabajo fué sorprendido por la explosión, pero un corneta ha dicho que le vió merodear por los alrededores del cuartel.

Al otro detenido le han sido ocupados documentos extremistas, pero no parece que haya participado en el atentado.

DECLARACIONES DE CAMBO

Barcelona.— "La Vanguardia" publica hoy unas declaraciones del señor Cambó en las que dice que el resultado de las elecciones no es perturbador ni para el régimen republicano ni para el estado catalán, debido por haber triunfado muy escaso número de diputados que sean enemigos de la autonomía catalana.

VICTORIA DE GIRONES

Barcelona.— Con lleno imponente se ha celebrado en el Olimpia esta noche una velada de boxeo en la que el número principal lo constituyó el combate entre Gironés y el rumano Luciano Popesco para disputarse el campeonato europeo de la categoría de pesos pluma.

El combate era a quince rounds y desahogado momento se ha impuesto Gironés, haciendo el rumano una lucha meramente defensiva. En el séptimo asalto Gironés ha logrado unos golpes magníficos sobre las mandíbulas de su adversario, al que ha puesto K. o. mientras el público ovacionaba al luchador catalán.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Internacional Socialista, presidida por Vandervelde amenaza al Reich

Temporal de nieves en el sur de Francia.-Aumentan los parados en Alemania.-Cuarenta personas muertas en accidente aviatorio.-Se ha pedido la reunión del Sínodo de la iglesia evangélica alemana.-Cinco millones de la lotería francesa, a un carbonero.

FRANCIA
EL CONTRATOPEDERO "CHEVALIER PAUL"

Tolón. — El nuevo contratopedero "Chevalier Paul", construido en los astilleros del Mediterráneo, en Seyne sur Mer, efectuó ayer su primera salida; pero a causa del malísimo tiempo que reinaba hubo de suspenderse la prueba que quería realizar la nueva unidad.

NEVE EN LOS PIRINEOS ORIENTALES

Pepignan. — Las lluvias torrenciales han provocado verdaderas inundaciones en el Rodano, donde se han desbordado algunos ríos.

EL DESBORDAMIENTO DEL RODANO

Nîmes. — El Rodano ha experimentado una gran crecida inundando algunos caminos y campos.

SOBRE TODO EL SUR DE FRANCIA DESCARGAN VIOLENTOS TEMPORALES DE AGUA Y NIEVE

París. — En todo el sur de Francia reinan grandes temporales. En la zona de Tolón algunos vapores que marcharon esta mañana han tenido que regresar al puerto a causa del mal estado del mar.

RUSIA
LITVINOFF REGRESARA EL SABADO A SU PAIS

Moscú. — Se ha recibido un despacho radiotelegráfico de Washington, en el que se

ESTADOS UNIDOS
LAS OBRAS PUBLICAS DE NORTE-AMERICA

Nueva York. — M. Jekes secretario del Interior y administrador de los fondos públicos destinados a Obras Públicas que ascienden a 3.330 millones de dólares (unos 25.000 millones de pesetas) ha declarado que podrá colocar a unos cuatro millones de obreros parados y de ellos dos millones tendrán ocupación para fines de la semana actual.

NO HA BATIDO EL "RECORD"

Nueva York. — Según las últimas noticias, el comandante Settle aterrizó ayer por la tarde, pero lo fué imposible salir del lugar de aterrizaje antes de amanecer a causa de lo pantanoso del terreno en que están enclavados los bosques en que tomó tierra.

DIMITE UN CONSEJERO DE ROOSEVELT

Washington. — Siguiendo el ejemplo del secretario del Tesoro, Wooding, quien ha tomado unas vacaciones de duración limitada, Oliver M. Sprague, consejero financiero del Tesoro, ha presentado la dimisión.

CHINA
LA GUERRA EN CHINA

Hong Kong. — Por no haber pagado el Gobierno de Nankín a las tropas del regimiento número 19, se han apoderado de Fou-Kieu y ha proclamado un nuevo Gobierno.

ARGENTINA
UNA GESTION DEL PAPA EN LA GUERRA DE EL CHACO

Buenos Aires. — Se tiene la impresión de que los Gobiernos de Bolivia y Paraguay piensan entrar en negociaciones a fin de proceder a la devolución respectiva de prisioneros de guerra.

JAPON
EL ESPIRITU MILITARISTA DE LOS JOVENES JAPONESES

Tokio. — Más de 10.000 jóvenes japoneses han solicitado puestos para ocupar 465 vacantes en la Academia militar. Este número ha eclipsado el anterior "record" de 8.000

ALEMANIA
AUMENTA EL NUMERO DE PARADOS

Berlín. — Las estadísticas oficiales anuncian en la primera mitad de noviembre el aumento de la cifra de los parados en 31.000. Durante el mismo plazo del año anterior, el número de parados aumentó en 156.000. Queda ahora un total de parados de 3.765.000.

ITALIA
LOS HABITANTES QUE TIENE ROMA

Roma. — Se han publicado los datos relacionados con los habitantes que tenía la capital de Italia en octubre último.

SUIZA
LA CONFERENCIA DEL DESARME

GINEBRA. — Lo mismo que ayer y anteayer hoy se volvió a reunir el señor Henderson con los delegados de Inglaterra, Francia, Italia y Estados Unidos, llegados a Ginebra para tratar de las cuestiones del desarme.

AUSTRIA
EL AUTOR DEL ATENTADO CONTRA UN JEFE DE SEGURIDAD, CONDENADO

Vienna. — Werner Alvensleben, supuesto autor del atentado cometido en Innsbruck contra el director de Seguridad del Tirol, ha sido condenado a tres años de trabajos forzados, después de que el Jurado, por cinco votos contra uno, se pronunció en contra del acusado considerándole cómplice de dicho atentado.

¡Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA. — Estafeta, 16, tercera

(Continúa al centro de la siguiente página)

QUEDAN SOLO SEIS DIAS
para terminar nuestra grandiosa

LIQUIDACION

en Impermeables, Gabardinas, Cueros

Por tener que entregar el local el día 29 del corriente mes

Grandes rebajas de precios

Aproveche los pocos días que nos faltan para cerrar, pues no se les presentará mejor oportunidad para comprar barato

"EL BUFALO"
Chapitela, 14 PAMPLONA

Revista de Prensa de Madrid

Serán, por lo menos, cien los diputados socialistas que vayan al Parlamento, dice "El Socialista". Otros periódicos discuten el carácter republicano o monárquico de las derechas triunfantes.

HERALDO DE MADRID

Refiriéndose al optimismo de las derechas, dice:

"El triunfo de las derechas es la consecuencia, repetimos, de la división de las fuerzas republicanas y de la unión en apretado haz de todos los grupos reaccionarios: clericales, tradicionalistas, aficionados al fascismo, alfonsinos, plutócratas, etc., que han podido captar con el espejuelo de una falsa interpretación de la política religiosa de la República a ingeniosos tímidos de la clase neutral, entre ellos especialmente al elemento femenino, y que han tenido a su lado al caciquismo de los campos, que ahora los para ellos pingües tiempos monárquicos. Han colaborado asimismo los millones y las armas de la calumnia.

Si, como durante la Monarquía, las elecciones se hubiesen hecho ahora en el ministerio de la Gobernación, esa fuerza de derecha no habría conseguido ni veinticuatro actas. Pero el Gobierno republicano ha empezado a cumplir con su deber de ser testigo de la lucha y de garantizar la libertad de emitir el sufragio.

Con todos estos antecedentes de divisiones republicanas la derecha conseguirá una numerosa minoría, habiendo estado garantizada por el Gobierno — como los periódicos de un sector proclaman — la mayor libertad. La Monarquía, en cambio, hizo unas primeras elecciones sinceras y se hundió en horas la secular institución. La República, pues, se sostiene sin coacciones de ninguna clase: por la voluntad nacional. A los dos años y medio, pese a todos los errores señalados por los enemigos, pese a haber elegido el peor momento para ello, la República ha podido consultar a la voluntad del país. Y esto es precisamente su triunfo.

INFORMACIONES

"No hay por qué enmascarar el verdadero significado que a juicio nuestro, revisten los resultados electorales que se van conociendo. Quienes por una sincera preferencia de inclinación hacia el régimen republicano sepan ver en éste lo que realmente es — un sistema democrático de plena luz, de difana claridad política —, no deben intentar el más leve "camouflage" con los hechos: han de ser, ante todo, imparciales amigos, desapasionados reconocedores de la verdad. Aunque en algunos casos produzca escozor. En ello reside la ausencia del auténtico republicano.

Lo que se presenta como destacada verdad en las elecciones del domingo — aparte de las causas específicas que hemos concretado en anteriores comentarios — es la tendencia extremista de una gran parte del pueblo español. El voto femenino ha hecho más visible esta característica temperamental del país; pero no puede afirmarse, en justicia, que ha sido la única razón determinante del nuevo rumbo trazado a la política nacional. Tal como se habían emplazado las respectivas posiciones ante la contienda electoral, con voto femenino o sin él, los campos combativos de la opinión pública estaban claramente desdoblados desde hacía bastante tiempo. De ahí que todo el estuero propagandístico se sobrase a nuestro entender. El resultado (de la lucha) habría sido aproximadamente el mismo.

Se ha dado, en efecto, una ejemplar lección de ciudadanía en lo que pudieremos llamar decoración externa de las elecciones. Con admirable instinto cívico cada sector social — el masculino como el femenino, el avezado como el bisoño — ha sabido comprender que es por la vía legal por donde tiene que encauzar el logro de sus aspiraciones, la manifestación de su voluntad. Pero su civismo democrático ha quedado detenido en ese mero margen simplista. La razón estriba en que el país se halla, en su mayor parte, de suficiente preparación política, de cultura social adecuada; en que camina conducido, más que por la complejidad de los matices, por el llamativo color; por el sentimiento instintivo — casi primario —, mejor que por el reflexivo sendero del pensamiento.

450 Plazas Hacienda

SUELDO, 2.500 PESETAS ANUALES

Se confeccionan expedientes completos y se informa sobre las mismas en la Agencia Administrativa (San Lorenzo 23, primero).

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos preñatados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2638; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1698 y verbalmente en su puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 813 pesetas el kilo.

En la estación de Tezcuera.

Servicio de entrega rápida.

Extranjero

ULTIMA HORA

CAPOTA EL MAYOR AVION DEL MUNDO Y MUEREN CUARENTA PERSONAS

Moscú. — El avión soviético K 7 era considerado como el mayor del mundo construido recientemente, se ha estrellado en Charkow, pereciendo cuarenta personas. Tiene seis motores y es capaz para 120 pasajeros.

EL FUEGO PONE EN PELIGRO LAS VILLAS DE LOS ARTISTAS DE CINE

California. — Debido al incendio motivado al arder una zarza han estado a punto de ser destruidas numerosas villas de los artistas del séptimo arte.

Los bomberos trabajan con gran actividad pero las llamas son avivadas por el viento.

SE PIDE LA CONVOCATORIA DE UN SÍNODO DE LA IGLESIA EVANGÉLICA

Berlín. — El periódico católico *Bochum* ha sido suspendido por cuatro semanas.

Los jefes del movimiento cristiano alemán han pedido que se reuna el Sínodo nacional de la iglesia evangélica alemana para tratar de "problemas" graves que se han planteado.

CINCO MILLONES DE FRANCOS PARA UN CARBONERO

Avignon. — En el segundo sorteo de la lotería francesa ha correspondido al primer premio, consistente en cinco millones de francos a un vendedor de carbón.

EL APLAZAMIENTO DE LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra. — La Conferencia del Desarme ha aplazado sus sesiones hasta mediados de enero.

La sesión de esta tarde ha transcurrido tranquilamente.

MUSSOLINI SE CONGRATULA DE LA EXCELENTE COSECHA DE TRIGO

Roma. — Mussolini ha asistido a la reunión del Comité permanente del Trigo, congratulándose de la excelente cosecha de trigo.

Dijo que la victoria obtenida hay que consolidarla.

Notas financieras

LA BALANZA DE PAGOS EN 1932

EL SALDO CONTRARIO ES DE 140 MILLONES CONTRA 96 DEL AÑO 1931.

Desde hace un par de años el Banco de España viene realizando, por medio de su servicio de estudios, valiosos servicios de investigaciones en materia económica. Uno de los más meritorios era el de la balanza de pagos, que durante tantos años se intentó realizar, pero que nunca se llegó a una obra culminada, y no difiere perfecta, por ser harto difícil, hasta en las naciones mejor organizadas en este aspecto de la estadística, formar una balanza de pagos exacta.

En el ministerio de Hacienda se decía ayer que la balanza correspondiente a 1932 había sido terminada ya. Y con ella, como es costumbre en esta clase de estudios, la rectificación de la balanza de 1931 preparada el año anterior.

Se desprendería de estas impresiones, recogidas entre personas muy al tanto de la economía nacional, que el saldo de nuestra balanza de pagos en 1932 había sido peor que el del año precedente, ascendiendo el déficit a 140 millones de pesetas oro, que se comparaba con el saldo de 1931 de 92 millones, que luego, al rectificarse la balanza, se aumentó ligeramente, pasando de los 100 millones.

No hay necesidad de que la situación del mundo ha influido de una manera decisiva en la formación de este saldo por la crisis de nuestro comercio exterior, crisis que es de decaer si se considera que además de bajar las exportaciones se han evidenciado los precios. Fose a todo, no faltaron factores favorables, como los ingresos del turismo, que han sido ligeramente mayores, y hasta las remesas de emigrantes, que a consecuencia de la mala situación de América aumentaron en razón a la liquidación de negocios que se han venido realizando. En cambio, en otros aspectos se ha marcado claramente la caída de algunos ingresos de nuestra balanza de pagos, especialmente en lo que afecta a servicios. Se calcula que en 1932, la crisis de los fletes, que ha mantenido amarrados a contingentes tan considerables de nuestros barcos mercantes, ha sustraído no menos de 20 millones de pesetas de nuestra balanza de pagos.

Entre estos elementos se comentaba cómo había podido mantenerse y hasta mejorarse nuestro comercio en este período de 1932, habiéndose producido una agravación en el saldo contrario de nuestra liquidación internacional de pagos. La explicación no puede encontrarse más que en una razón. La balanza tiene resquicios por donde entra más dinero del Extranjero. Porque ya es sabido que toda balanza de pagos deficitaria se liquida a base de exportación de oro o de importación de créditos extranjeros. En nuestro caso es que se ha recibido dinero, sea nacional o extranjero. Y en cantidades importantes, dada la situación, a principios de 1933, del crédito en el Banco de Francia, que es el saldo que sirve oficialmente de compensador, como ya sirvió en otros tiempos para liquidar otros saldos desfavorables. (De "El Sol").



Estos son los protagonistas de los salvajes sucesos de Aljucén (Badajoz). Por su catadura puede colegirse su grado de civilización

COTIZACIÓN DE VALORES BILBAO

Telefonemas del Crédito Vascongado

	Día 21	Día 22
Banco de Bilbao	94,00	1,00
Banco de Vizcaya serie A	91,00	
Banco de Vizcaya serie B	80,00	2,00
Banco Urreola	14,00	
Id. Maritima Nervion	78,00	
Id. Meritima Union	112,00	
Id. Vascongada	125,00	
Id. Bachi	45,00	
Id. Guipuzcoana	20,00	
Vasco C. de Navegación	15,00	
Mader. Vasco Astur. B.	15,00	
M. Vizcaya	90,00	
M. Vizcaya B.	10,00	
Maritima Bilbao	25,00	
Alcano	13,00	
Bizkaera	39,00	
Argenteria de Cereales	2,00	
Hallera Sabero y Anexos	100,00	
Mines de Cals.	18,00	
Mines Valadried.		
Hidroeléctrica Ibrica	875,00	
Id. Española	142,00	
Alfas Hornos Vizcaya	3,00	
Basconia	7,00	
Papelera Española	15,00	
Papelera Española	158,00	1,00
Duro Felguera	51,00	
Unión E. de Explosivos	675,00	675,00
U. Eléctrica Vizcaína	670,00	
F. C. Nerón de España	111,50	
Id. M. Z. A.	2,90	207,00
Id. La Robia	290,00	
Id. Vascongada	135,00	
Siderurgia Vascongada	17,75	

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

	Día 21	Día 22
VALORES DEL ESTADO		
4% Interior	725,00	67,60
4% Exterior		8,60
4% Amortizable		
5% Idm. 1930	92,50	42,50
5% Idm. 1917	7,40	81,15
5% Idm. 1916	23,70	94,75
5% Idm. 1927 sin	92,00	98,90
5% Idm. 1927 con	14,70	81,60
4 1/2% Idm. 1928	90,00	9,00
5% Idm. 1928		
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario	4% 86,75	
Idm. 5%	91,65	
Idm. 6%	117,00	1,180
Deuda Feroviaria		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Asuriano		
Empio Argentino		
Mercaderes		
Caja de Ahorros de Vizcaya		
ACCIONES		
Banco de España	587,00	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Rio de la Plata		
C. de Navegación Tabacos		
S. Española Explosivos	681,00	680,00
Preferencias Azucareras		
Preferencias Idm.		
P. C. Norte de España	292,00	298,00
P. C. de Vizcaya	28,00	28,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferente		

VALORES EXTRANJEROS

Telefonemas de "La Voz"

	Día 21	Día 22
MONEDAS		
Dólares	48,95	48,15
Libras	4,50	4,70
Dólares	7,10	7,89
Francos Suizos	29,90	28,70
Mon (oro)		
B. Belga (oro)		
Franc belga	172,00	171,75
Libras	65,00	67,90
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas		
Rublos		

El problema de la mecanización del trabajo

Se admite generalmente que en el siglo XIX el progreso de la mecánica elevó considerablemente el nivel del bienestar material, y que las clases trabajadoras manuales participaron de este beneficio gracias al confort y artículos de semilijo que pusieron al alcance de sus bolsillos por los métodos mecánicos de producción y transportes. Por otra parte, también se admite, con la misma generalización, que estas victorias — unas veces temporales y otras permanentes — en las fortunas personales o de entidades particulares. Desde un punto de vista primario, yo no veo claro el modo de comparar — reduciéndolo a términos monetarios de ganancias y pérdidas — el lucro de los conductores de taxis con la ruina y desesperación de los viejos cocheros de vicia. Pero quizá pueda afirmarse que las víctimas del progreso técnico han sufrido por una causa mejor que la mayoría de aquellas por las cuales, en una u otra época de la historia del mundo, perdieron la vida o la felicidad. Y que durante los primeros cincuenta años de la revolución industrial el problema del desplazamiento del trabajo por la máquina nunca alcanzó al extremo de dudar, si un orden social basado en la propiedad privada de los medios de producción podía mantenerse. ¿Fodemos decir hoy lo mismo?

No creo que ningún economista niegue que el progreso puede "robar trabajo", en el sentido de que su efecto, aun en caso de que todos los reajustes estén verificados, es deprimir el valor económico del trabajo en general; pero la mayor parte de los economistas han dicho que esto es muy improbable. Una de las razones recientemente propuestas en favor de dicha improbabilidad merece especial atención. En su libro *The Theory of Wages* (La teoría del salario), Mr. J. R. Hicks dice que muchas de las máquinas economizadoras de trabajo manual no crean por capricho, sino sencillamente porque, en el curso ordinario del progreso económico, el capital abunda y a un precio relativamente más barato que el trabajo y por consiguiente los organizadores de la industria tienen una tendencia lógica a sustituir el uno por el otro. Ahora bien, fácilmente puede demostrarse que la abundancia incrementada de uno de los "factores de la producción" está ligada al beneficio de los otros. Así, pues, si simplificamos los factores, reproducidos a la vez, el capital y el trabajo, el incremento del capital supone el de la retribución real del trabajo, aunque, naturalmente, el incremento del capital se manifieste en el del maquinismo.

A mi juicio, este argumento es poco convincente, porque el capital, en su sentido más amplio, que exyphotesi se ha abarataado no es el único factor de la producción además del trabajo. Trabajo y capital son cosas que se agitan en el mercado por las clases emprendedoras, y toda la abundancia de capital puede no favorecer al trabajo, sino a esas clases que alquilan ambos factores, entre varios, son rivales, no hay nada que evite que la abundancia del uno desvalorice la retribución del otro. Esto, como indica el profesor Pigou, es lo que acontecería exactamente "si la única clase de instrumentos del capital que el hombre hubiese aprendido a fabricar fuesen una especie de monstruos semejantes al creado por la calenturienta fantasía del doctor Frankenstein, capaces de duplicar el trabajo de un obrero manual pero incapaces de hacer algo más". Es cierto que, como dice el profesor Pigou, la mayor parte de los instrumentos del capital creados en el pasado no han tenido este carácter. "Los ferrocarriles, los buques, las fábricas, los automóviles, las máquinas, etc., son instrumentos para los hombres, y no rivales suyos." ¿Pero no existen razones suficientes para sospechar que el corriente del progreso mecánico se está orientando hoy hacia los monstruos de Frankenstein? Por el hecho evidente de que las máquinas campeonas de la industria moderna no puedan afirmar la probabilidad de que su empleo aumente el trabajo manual en los puntos donde actúan, parece seguir que con la creciente ingenuidad del inven-

tor y de la precisión de sus métodos la relación de rivalidad aumente a expensas de la cooperación.

El mismo hecho — la improbabilidad cada vez mayor de que aumente la mano de obra en los puntos y sus proximidades donde se introduzcan los nuevos métodos — nos lleva a preguntarse si, aun admitiendo que al final todo esté ligado perfectamente, el problema de la transferencia y reabsorción no está alcanzando nuevas dimensiones. No debe dedicarse demasiada atención a los casos sensacionales de incremento de producción por los nuevos métodos en algunos artículos, y por ello no cito aquí ninguno de los innumerables ejemplos de que está llena de literatura sobre este asunto. Dichos ejemplos, como ha demostrado el profesor Macgregor, tienen su paralelismo en las pasadas décadas, en las cuales no impidieron el mantenimiento o la restauración del empleo razonable y completo de la mano de obra. Cuando vemos que un gran país industrial como los Estados Unidos en una época de prosperidad comercial incrementa su producción y disminuye al mismo tiempo la mano de obra empleada en dicha producción, es que en el fondo hay algo más. Pero esto no es una prueba concluyente, porque se ha dicho: primero, que, afortunadamente, las fuerzas de la Naturaleza no pueden equilibrarse con las de la máquina; y segundo, que la libertad de una proporción creciente de la población por el suministro de servicios personales altamente perfeccionados es el verdadero símbolo e índice de un alto nivel de la civilización. Precisamente, yo creo que en estos dos aspectos es donde se ha modificada el problema en estos años recientes. Las ciencias mecánicas y biológicas han conspirado para reducir la cantidad de trabajo requerida para proporcionar al mundo sus alimentos y materias primas. Es indudable que la mecanización ha creado nuevas industrias, que en algunos casos han reemplazado a las antiguas; pero al mismo tiempo ha bloqueado las avenidas del trabajo no industrial. Subsiste un puerto de refugio; el trabajo de distribución, pero también los nuevos métodos de racionalización está restringiendo cada vez más la entrada a este puerto.

Al fin todo se arreglará; el estómago del hombre es pequeño, pero sus deseos son infinitos. ¡Esperar y ver! Si, al fin, como el profesor Gregory ha escrito, "en el incansable combate sostenido en el espíritu humano entre el deseo de una mayor gratificación, por una parte, y deseo de una mayor seguridad, por otra, no en todos los tiempos ha de ser la primera pasión quien consiga la superioridad". Pero a mi juicio, en el futuro próximo continuará el incremento del capital y de la ciencia, menospreciando el valor del trabajo, que tendrá una retribución proporcionada a su valor económico. Y el problema presentará entonces soluciones más difíciles que las actuales.

OFICIALES

PUENTE LA REINA

VACANTE DE VETERINARIO

Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, debido a su avanzada edad y a encontrarse enfermo, se halla vacante la plaza de Veterinario titular de este partido, compuesto de los Municipios de Puente la Reina, Artazu y Distrito de Guirguillano, con la dotación anual de 750 pesetas por la Titular e Inspección de carnes, y 365 por la de Higiene y Sanidad Pecuarias.

El agraciado quedará en libertad para contratar sus servicios con los particulares, siendo la residencia del titular esta villa de Puente la Reina.

Las solicitudes, debidamente reintegradas, se dirigirán a esta Alcaldía, acompañadas del título profesional, dentro del plazo de veinte días, contados desde que aparezca este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia.

Puente la Reina a 13 de Noviembre de 1933.—El Alcalde, Joaquín Eyzalar.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESTLÉ FARINA

es excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomendarían las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 500 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUBLICA, 5.—ZARAGOZA

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Prensas para vino y aceite
Molinos para harina
Molinos para aceite
Molinos para almidón

MARRODAN Y REZOLA S. L.

Logroño

¡Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.—Apartado 2.—LOGROÑO

Hasta ahora...
Admin...
deso de...
y a...
Aqui...
ALQU...
de Norte...
chapea...
COMP...
PONTA...
PONTA...
ción...
Admin...
COMPRO...
rial y a...
n terron...
la Adm...
RAMBA...
scribir u...
Emplo...
FICIAS...
fábrica...
Ch...
Produc...
años...
Razon...

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO
ZENITH
 SUPERHETERODYNS DE 5 A 12 VALVULAS
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para Navarra y Guipúzcoa
ARILLA Y C.^a
 PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONIUMS-GRAMOLAS
Pamplona San Sebastián
 Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

en toda la hora
 puede su garganta ser víctima de una terrible irritación, mayormente si es usted fumador, solamente quedará usted libre de dichas molestias si con regularidad se previene dejando disolver en su boca algunas GABA.
 Con el uso de GABA tienen resuelto los fumadores la preocupación constante de los efectos irritantes del tabaco, ya que con algunas GABA en la boca su garganta se mantendrá siempre fresca y sana.
 En el bolsillo donde lleva usted el tabaco no olvide de llevar siempre una caja GABA.
Contra la tos, catarros, gripe, GABA, siempre es lo mejor

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas
ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 71
 Apartado 694, Madrid

CARBONES
 Hulla, antracitas, cock
LUIS REVESTIDO SAGARDY
 Sarasate 34 Teléfono 2278
 Pamplona

Ignacio del Valle
 AGENTE DE NEGOCIOS
 Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

The y Elixir Fajol
 Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades; infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre FAJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, para no ser engañado.
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: PRODUCTOS FURRO S. BARCELONA
 Teléfono 76.379

Leña de Haya y roble
 REBAJA DE PRECIOS
 Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.
 El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"
SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI--(Navarra)
 Agente en Pamplona: JUAN SAMPER-- Teléfono 2610, BURLADA

CON ESTA MEJOR BRILLO

Aviso al público
 En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende
 Tocino fresco kilo 3.20 pts.
 Costillas 3.40 "
 Salchichas 4.00 "
 Cabeza 1.40 "
 Longaniza 4.00 "
 Manteca en rama 2.80 "
 Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.
 NOTA.—Se compran pernils y magros frescos.

Todos, todos los insectos huyen de la habitación en que muebles y suelos se lustran con **ALIRON**

CEREBRINO MANDRI
 Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebalde, que sea
Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cílica) y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA
TONICO MANDRI PARA CONVALESCENTES, NEUROASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS
Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorte de periódico

TRES MESES GRATIS
 OCTUBRE - NOVIEMBRE DICIEMBRE
 puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año y pagando la suscripción por adelantado.
 Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.
 NO PERDIDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ
Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

D. _____
 Suscriptor o lector de "La voz de Navarra"
 Domicilio en _____
 Provincia de _____
 Calle _____
 desea recibir un número de muestra.
 Desea suscribirse para 1934 y envía 25 pesetas por Giro postal.

Almorranas, Varicosas, Ulceras
 Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
 Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
 Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
 Especialista del Hospital de la Cruz Roja
 Consulta de 11 a 1
 Alfonso I.^a 16 enlo. ZARAGOZA

CAJAS INVISIBLES
 Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapan con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedir catálogo a **MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO**
 Representante: FELIX HUINDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres
 ALQUILA bajera cerca de la estación de Norte. Informarán Alcalá Zamora, 3. Puchapea, Pamplona.

Compras
 CONTRATISTAS! Compraría una buena cantidad de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a K. Administración.

COMPRO postes de hierro de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

AMBARIAS hermosas radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

Empleos
 OBRAS para empacar, se necesitan en fábrica de Levadura. Avenida de Guipúzcoa.

Ocasión!!
 Circunstancias económicas obligan vender casa en Pamplona por 11 mil duros, produciendo el 8 por 100 libre, con alquileres baratísimos, al igual que hace 20 años.
 Razón: IGNACIO DEL VALLE HUARTE (Pamplona) Teléfono no. 5

SE OFRECE señorita instruída para comercio o escritorio.—Informes en esta Administración.

Enseñanza
 CORREOS.—Preparación para ingreso en el Cuerpo Técnico, Carteros Urbanos y Auxiliares femeninos a cargo de funcionarios del Cuerpo Técnico.—Convocatoria todos los años.—Informes: Avenida Conde Oliveto, 4, primero derecha.

Dentista
 Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

Traspasos
 POR NO PODER ATENDER se traspasa Basteria, acreditada, en pueblo de la montaña.—Para informes en esta Administración.

venta de ganados
 ¡¡VAQUERON!! Magnífico terreno de cuatro robadas, propio para criar vaquería, cercanías de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apacentar el ganado, vendiendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

Varios
 HIERBAS. Se atiendan en Artañona las hierbas de dos Corralizas propias para ganado lanar de 250 y 200 cabezas. Informes Guardia de la Sociedad de Corralizas y Electrica.

Ventas
 VENDO hermosa máquina coser, seminueva. Va industrial.—Compañía, 2, tercero.

LA CASA DE LA POSTAL
 SAN NICOLAS, 31.—IMPRESION
 Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación
 Venta al por mayor y menor
 SAN NICOLAS, 31 IMPRESION

CHALET, dos familias a cinco minutos del ensanche, vende en precio de verdaderas gangas. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO automóvil "Renault" ocho caballos en perfecto uso o cambio por moto. Informes en esta Administración.

VENDO, a cinco minutos, casa con hermosas bejeras y huerta; facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concluída, vendiendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Pa. teste pasada. Informes Administración.

VENDO salamandra, estufas, reloj antiguo, grabado en madera, cassettes de música. Matutea 15.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo 12 litros gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alimentado eléctrico; Motor Club Dodona. Sarasate, Pamplona.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminuevo; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Sanjaera.

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Diríjase Miguel Larumbe en Iratxe.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

PELUQUERIA DE SANTIAGO

Permanente	8.00
Al agua	2.00
Marcel	1.00
Tintes	4.00
Cortar el pelo	0.50

 ZAPATERIA, 7, primero

SE VENDE una galera y incubador, todo seminuevo. Diríjase a Julián Eñuales, en Sanjaera.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

FERROS de esta inmejorable se venden 3, de las razas "Griffon" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

INDUSTRIALES.—Vendo motor Velling, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes, Modesto Basterrochea, en BURUEL (Navarra).

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.—Nicolás Cirauqui, TAFALLA.

Traspaso
 Por retirarme del negocio, traspaso la acreditada Droguería de Cayetano Pinzolas, establecida en uno de los mejores sitios de la capital.—Para informes en la misma. General Moriones, 14.



"Euskar-saila" ren zu zendari jaunari

Nere adiskide maitea; leen itza zura, nere agurrik agurgarriena ematen dizutalako; bai ta ere, nere zorionik beroena "LA VOZ" eta euskaldun guztieri.

VII: Euskaraz idatzi, euskeldun, gelenak aditzeko gisaz (2). VIII: Napar euskar idazten bazka-lekuak edo irakurgaitik, naparreraz (goi edo beko naparreraz) izan daitezela.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Mejora la situación en Ondarreta. Los trabajos de saneamiento continúan con gran actividad. Las emakumes siguen prestando ayuda a los siniestrados

Inauguración de escuelas de barriada en Gipuzkoa.-El Gobernador desmiente los rumores sobre la dimisión de los gestores.-Los parados de Fuenterrabía tendrán trabajo.-Huelga en Portugalete. Solidaridad de Trabajadores Vascos evita la falta de pan

ARABA

Gaztelz (Vitoria) 22 (23,15) SIN NOTICIAS. El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que la tranquilidad era absoluta y que carecía de noticias que comunicarse.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 22 (23,00) PROXIMAS REUNIONES. El alcalde señor Sasiain nos manifestó esta mañana que la Junta de Museos celebrará reunión mañana, viernes, a las seis y media de la tarde, y que el sábado se reunirá la comisión de Gobierno interior.

la marcha de las elecciones y las dificultades que existían en buena parte de algunas provincias que por carecer de comunicaciones se ignoraba el resultado de la lucha. Nos puso ejemplos de algunos pueblos de Avila que han estado días y días sin poder comunicar unos con otros.

Martín contra Pasieguito y Tocoló, que ganaron a los primeros por 50 a 38. CESA EL SEÑOR MONZON. En virtud de lo que dispone el artículo 69 del Reglamento del Partido Nacionalista Vasco, ha cesado en el cargo de presidente del Gipuzko-Buru-Batza don Telesforo de Monzón, por incompatibilidad del cargo de elección popular de que acaba de ser investido con el de autoridad del partido.

ria con mucho insuficiente para atender a tanta gente. Es justo consignar que el pueblo entero así como también los circunvecinos y hasta en Bilbao, se comenta haciendo grandes elogios, la actuación de las emakumes de Aburto, presididas por doña Aura de Unzueta, presidenta de Emakume Abertzale Batza de Ondarreta.

Revista de prensa vasca

EL DIA

"Orixe" dirige dos palabras al pueblo vasco. Al pueblo vasco y no a los partidos políticos que acaban de expirar, surgiendo aquel, arrastrado por la corriente vasquista, cada vez más un para marchar por el camino de su libertad, de tal modo, que el Estatuto viene a ser una prenda de vestir hecho para un pueblo no llegado a su desarrollo normal, y que repentinamente convertido en gigante, necesita de otro que le cuadre.

Aquel padre le brillan los ojos, y presagia para su país lo que había desesperado de obtener. Se llama Juan Bautista Ormaiztegui, padre del que estas líneas escribe. Con estas armas pacíficas, pero eficaces, hemos obtenido la primera gran victoria del Gobierno de Madrid. A conseguir pronto la definitiva.

REUNION. Esta tarde el presidente de la gestora asistirá a la reunión del Consejo del Instituto Radioquímico. LOS GESTORES CONVERSAN. Cuando nos despedíamos del señor Castro—sin que éste aludiera a su conversación con la prensa a los insistentes rumores que ayer circularon sobre dimisión de toda la gestora—llegaban hasta su despacho los gestores de Alava, señor Dorao y Díaz de Espada, los que llevaban hasta dicho lugar el propósito de realizar un cambio de impresiones con el presidente de la Gestora de Guipúzcoa sobre tema tan conocido como es el de la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde.

EN EL FRONTON. El partido de hoy han luchado Lasa y... SI usted se marra al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBER antes de emprender un VIAJE, el mareo no puede producirse.

EN EL AYUNTAMIENTO. Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento. Después de tratar de algunos asuntos de trámite, se ha dado cuenta de una sentencia del Tribunal contencioso administrativo según la cual el Ayuntamiento se ha extralimitado en sus funciones, por no tener atribuciones para que los comerciantes tengan sus establecimientos abiertos los domingos.

HUELGA DE PANADEROS EN PORTUGALETE. Por no haber dado noticia de ello en los centros oficiales, no se tuvo conocimiento de que a las tres de la mañana del martes, en Portugalete, los obreros socialistas de la panadería en esa dicha localidad poseedores de Toribio San Juan, declararon la huelga, sin causa alguna que lo justificase, y a la hora que mayor perjuicio podían causar al patrón.